

Disability Action Plan Strategy

**The Path to Self-Sufficiency
and Inclusion for Persons with
Disabilities in New Brunswick**

December 2007



Disability Action Plan Strategy

**The Path to Self-Sufficiency
and Inclusion for Persons with
Disabilities in New Brunswick**



December 2007



New  Nouveau
Brunswick



**Premier's Council on the
Status of Disabled Persons**

***DISABILITY ACTION PLAN STRATEGY –
THE PATH TO SELF-SUFFICIENCY AND INCLUSION
FOR PERSONS WITH DISABILITIES IN NEW
BRUNSWICK***

Premier's Council on the Status of Disabled Persons

440 King Street, Suite 648

Fredericton, N.B. E3B 5H8

Telephone: (506) 444-3000

Fax: (506) 444-3001

E-mail: pcsd@gnb.ca

Website: www.gnb.ca/0048

December 2007

"Let us have the courage to challenge old ideas and the energy to tear down old barriers.

Let us have the imagination to discover new solutions and the vision to form new partnerships.

Together we will chart a new course.

Together we will ride the rising tide.

Together we will give meaning to these words, these great words, words inscribed on our coat of arms, words that guide our province, words that inspire our people: Hope restored. L'espoir renaît."

- Premier Shawn Graham – State of the Province Address. February 15, 2007



"In order to fully succeed on the road to self-sufficiency, your government is committed to ensuring that no New Brunswicker is left behind. Your government is committed to taking steps to protect those who are vulnerable and to ensure that all New Brunswickers are treated fairly and have their rights protected."

"In order that all New Brunswickers can participate in the journey to self-sufficiency, your government is committed to enabling more persons with disabilities to obtain the services and supports they need to be able to fully participate in the economic and social opportunities available to other residents of New Brunswick."

- Speech from the Throne – Legislative Assembly of New Brunswick. February 6, 2007

TABLE OF CONTENTS

I	INTRODUCTION.....	1
	a) Mandate/Purpose of the Disability Action Plan Strategy	1
	b) Methodology	2
	c) Background/History of the Disability Action Plan Strategy Process	3
II	VALUES AND PRINCIPLES	7
	a) Statement from Premier Shawn Graham	7
	b) Description of Values and Principles.....	8
III	GENERAL OBJECTIVES	10
	a) Full Citizenship.....	10
	b) Disability Supports.....	10
	c) Poverty	11
	d) Education.....	12
	e) Employment	13
	f) Housing	13
	g) Universal Design/Barrier Free Access	14
	h) Transportation	15
	i) Recreation/Wellness	16
	j) Other Topics.....	17
IV	ACCOUNTABILITY/OUTCOME MEASURES.....	18
V	RECOMMENDATIONS	22
VI	CONCLUSION – NEXT STEPS	51
	APPENDICES	52
	APPENDIX A - Premier's Council on the Status of Disabled Persons	52
	APPENDIX B - Definitions of Terminology	53
	APPENDIX C - Statistics on Persons with Disabilities	55
	APPENDIX D - Survey on Service Issues for Persons with Disabilities in New Brunswick 2007	56
	APPENDIX E - Sample Comments from the Survey Respondents...	60
	APPENDIX F - Program Schedule from the Disability Stakeholders' Summit May – 2007	66
	APPENDIX G - Index of Recommendations by Government Departments Responsible	69

I INTRODUCTION

A) MANDATE/PURPOSE OF THE DISABILITY ACTION PLAN STRATEGY

The Premier of New Brunswick has declared an exciting objective to make the Province attain the goal of self-sufficiency by the year 2026.

He has pledged that all citizens are to be included in this process including persons with disabilities. No one is to be left behind.

The first Speech from the Throne from this government in February of 2007 announced that the Premier's Council on the Status of Disabled Persons "is working on a new disability action plan and strategy based on input from the public. They are distributing a questionnaire on disability issues across the province and will be hosting a major Disability Stakeholders' Summit at the end of May 2007. The final report and recommendations will be completed before the end of the coming fiscal year."

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons and the various community stakeholders and consumers that we have consulted have all agreed for the need to have a coordinated disability action plan strategy that will set goals and accountability measures so that all government departments will work together to achieve a better future for persons with disabilities in New Brunswick.

B) METHODOLOGY

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons released a *Survey on Service Issues for Persons with Disabilities in New Brunswick* to consumers, rehabilitation professionals, community advocates and other disability stakeholders in January of 2007. (See Appendix D.)

We were excited to receive back nearly 1200 completed questionnaires. Many respondents also added personal comments relating to disability services in their area. (See Appendix E for some sample comments from the survey respondents.)

A New Brunswick Disability Stakeholders' Summit was held in Fredericton with delegates from across the province participating in inter-active workshops and in plenary sessions with various keynote speakers. (Please see Appendix F for a copy of the program schedule for the Disability Stakeholders' Summit.)

The Premier's Council has also been working on a number of disability topics and participated in many meetings and submissions on specific issues related to the needs of persons with disabilities.

We are now pleased to submit this new Disability Action Plan Strategy to assist the government of New Brunswick in moving forward to create the necessary economic, social, and legal conditions that will enable more citizens with disabilities to become more self sufficient and to enjoy their full rights and full opportunities in an inclusive and supportive society.

C) BACKGROUND/HISTORY TO THE ACTION PLAN PROCESS

Canada has previously been recognized by the United Nations as the best country in the world in which to live. Our citizens often take for granted a legal system, which provides and protects their rights to freedom and equality before the law. Our economic and social systems certainly have flaws, but we are fortunate to enjoy an overall standard of living, which would be the envy of most other countries.

However, not all of the citizens have had the same access to equality of benefit to reach their potential and to enjoy a fair share of the economic and social benefits of citizenship. Persons with disabilities have often not yet achieved full citizenship when we look at such measurements as education levels completed, rates of employment, income and access to supports required directly due to their disability whatever the type and level of disability involved.

New Brunswick has shown some leadership in the past in this struggle of inclusion for persons with disabilities by opening up the public school system and trying to promote more emphasis on community based support programs and less reliance on institutional services.

In 1981, the United Nations declared the International Day of Disabled Persons, which provided a focus point for the review of disability issues. Some important efforts took place in New Brunswick to address cross disability concerns.

- 1981:** Major provincial conference held in Fredericton to involve disability stakeholders from all sectors.
- 1982:** Provincial legislation passed to create the Premier's Council on the Status of Disabled Persons.
- 1985:** Another major provincial conference on disability issues held leading to the release of the first provincial *Action Plan for the Decade of Disabled Persons*.
- 1987:** Release of the provincial *Action Plan of 1987*.
- 1989:** A provincial Action Plan Forum was held to review progress on disability issues.

- 1990: Release of the provincial report *The 1990s: A Decade for Development - Revised Action Plan for Persons with Disabilities in New Brunswick.*
- 1993: *Summary Report - Partners for Independence Forum.*
- 1993: The Premier of New Brunswick announced a *Declaration on a Decade of Persons with Disabilities in New Brunswick (1993 - 2003).*
- 1994: Executive Council Office released a *Status Report on Responses to the 1990 Revised Action Plan.*
- 1995: A new provincial action plan was released entitled *Objective Year 2003 - A Foundation for Persons with Disabilities Living in New Brunswick.*
- 1996: *Summary Report - Responses to the Recommendations Contained in Objective Year 2003 - A Foundation for Persons with Disabilities Living in New Brunswick.*
- 1997: *Secondary Summary Report - Responses to the Recommendations Contained in Objective Year 2003 - A Foundation for Persons with Disabilities Living in New Brunswick.*
- 1998: *Full Citizenship for All* - An Action Plan.
- 1999: *Summary Status Report - Responses to the Recommendations Contained in the Action Plan "Full Citizenship For All".*
- 2000: *Awareness and Action* - A major provincial conference on disability issues held in Fredericton, May 28-30, 2000.
- 2001: *Responses to the Recommendations contained in the Action Plan "Awareness-Action-Accountability".* May 2001
- 2002: *Government response to "Awareness-Action-Accountability Plan" – Status Report.* May 2002.
- 2003: *Status Report #3 – "Awareness-Action-Accountability" Plan.* November 2003.

- 2004:** **Update Status Report #4 – “Awareness-Action-Accountability” Plan.** December 2004.
- 2006:** **Final Status Report – “Awareness-Action-Accountability” Plan.** May 2006.
- 2007:** **Disability Action Plan Strategy – “The Path to Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with Disabilities in New Brunswick” Plan.** December 2007.

During this same period there have been many discussions and reports at the national level that have impacted on disability issues in Canada.

The **Obstacles Report** from Parliament in 1981, the introduction of the **Canadian Charter of Rights** in 1985, the **Federal Task Force on Disability Issues** led by the Hon. Andy Scott which reported in 1996 and the **In Unison - Federal, Provincial and Territorial Report on A Canadian Approach to Disability Issues** released in 1998 are but some of these major events.

The development and implementation of coordinated economic and social policy is a complex and dynamic process that includes many players. Governments at all levels cannot presume to control every element necessary to achieve desirable outcomes but must show leadership where they can. All parts of the government must move in unison to achieve the ultimate goals of an inclusive society through a coordinated and complimentary approach to decisions and allocation of resources, which will affect citizens with disabilities.

We believe that government has a responsibility to protect the rights of all citizens and to ensure fair access to opportunities to participate fully in the social and economic life of their communities.

Governments at all levels and other community stakeholders must recognize their obligations to full citizenship for all and include citizens with disabilities in all aspects of planning and service delivery cutting across all government departments and agencies.

This report will focus on issues and recommendations for action that can be addressed by our provincial government. **This report should not be considered a complete or final list of all issues relating to persons with disabilities. We also expect to see committed partnerships with other levels of government, the**

involvement of the private sector and greater support for inclusion from the community at large.

We would like to acknowledge the input over the years from a large number of individuals and groups who have shared their vision and ideas for creating positive opportunities for persons with disabilities in New Brunswick. We have benefited from the collective wisdom of many community and government stakeholders in many exchanges and consultations.

The disability community is not a single entity. There are many types and levels of disabilities, which have led to different personal experiences in dealing with the system. The Premier's Council on the Status of Disabled Persons has tried to filter out the messages and possible actions that we believe reflect wide support from the stakeholders we have been in contact with. We have included ideas and suggestions that seemed to make sense and we believe to be reasonable and fair. **Unless otherwise specified, the recommendations are intended to apply to all types of disabilities.**

We also noted that government cannot be expected to be all things to all people. They will not be able to create full citizenship and inclusive communities on their own. However they must set an example for others to follow.

Sustained and effective leadership on disability issues from the provincial government will go a long way to achieve full participation and full citizenship for persons with disabilities in New Brunswick. **The time for action is now!**

II VALUES AND PRINCIPLES

A) STATEMENT FROM PREMIER SHAWN GRAHAM

“As the Minister responsible for the status of disabled persons, I would like to publicly state that this government is very much committed to the following principles around persons with disabilities:

- **Equality and Full Citizenship**
- **Inclusion and Equity of Opportunity**
- **Empowerment and Self Determination**
- **Rights and Responsibilities**
- **Assured Support for Basic Needs.”**

- Premier Shawn Graham – From his speech to the annual Legislative Breakfast for N.B. Disability Awareness Week held in Fredericton on May 29, 2007.

B) DESCRIPTION OF VALUES AND PRINCIPLES

The following values and principles will guide all aspects of the development, implementation and evaluation of the Strategy for Persons Living with Disabilities in New Brunswick. They are consistent with the content of the *In Unison* report, the guiding principles of the *Premier's Council on the Status of Disabled Persons* and the values and principles offered by the disability community in New Brunswick.

Equality and Full Citizenship

Equality is a right guaranteed to all Canadian citizens. Citizenship refers to the inclusion of persons with disabilities in all aspects of Canadian society. Citizenship implies participation in and contribution to the systems and the "core" services in which all Canadians can participate and to which most Canadians have access. Persons with disabilities must be recognized for their abilities, their personal contribution and their inherent worth.

Inclusion - Equity of Opportunity

New Brunswickers with disabilities need support to reach a level playing field where they can demonstrate their full potential as contributing citizens. Physical and attitudinal barriers must also be reduced. Support is simply a means to enhance abilities and potentials. *In Unison* commits our senior governments to collaborative action to ensure that supports are available, portable and affordable; personal supports, education and employment supports, and income supports.

Empowerment and Self- determination

Persons with disabilities require the means to maximize their independence and enhance their well-being. Individuals must have control over their lives; support mechanisms must recognize and encourage each individual's freedom of choice. Support systems must allow each individual to select from among a range of options for living and working in the community. Self-reliance and independent living are implied goals.

Individuals and their families must be full partners in developing the policies that affect them. Consultation with consumers must occur as a matter of course. **"Nothing about us without us!"**

***Rights and
Responsibilities***

Persons with disabilities have the same rights and the same responsibilities as other Canadians. This freedom also includes the implications and consequences of risk-taking; a disability does not relieve someone of responsibility for their life and their actions.

***Assured Support
for Basic Needs***

It is easy to forget that persons with disabilities often face greater challenges and have more difficulty addressing basic survival needs. Special support may be necessary to meet essential safety and security needs. Income support may be required to ensure a life of well-being, comfort and dignity.

III GENERAL OBJECTIVES

A) FULL CITIZENSHIP

Persons with disabilities are supposed to enjoy the same rights and the same opportunities as all other citizens in our communities, in our province and in this great country of Canada.

Government at all levels must demonstrate leadership and set an example so that persons with disabilities will be able to lead fulfilling lives with dignity and as much self-sufficiency as possible.

Legal citizenship rights enshrined in the *Charter of Rights and Freedoms*, in the federal *Human Rights Act* or in the *N.B. Human Rights Act* are not meaningful if barriers to full social and economic participation remain for many persons with disabilities in many regular aspects of their daily lives.

We have raised the bar considerably in the last few decades but we still have a long way to go to break down the remaining practical and attitudinal barriers to become an inclusive and diverse society.

Objectives:

- **To make all communities in New Brunswick inclusive places for persons with disabilities.**
- **To educate the public at large about the vision and principles of full citizenship for all persons and to understand the positive potential and abilities of citizens with disabilities.**
- **To involve consumers in all aspects of the planning and delivery of public services and facilities.**

B) DISABILITY SUPPORTS

Disability supports address service needs for personal assistance in daily living so as to enable individuals with disabilities to facilitate their personal development and their participation and inclusion in their communities. Disability supports need to be flexible and based on the needs of the individual in order to be effective in achieving desirable outcomes. The persons with disabilities affected and/or their caregivers need to be actively engaged in the development, negotiation, and direction of their own personalized and flexible disability supports.

Not all persons with different disabilities will require the same type or level of disability supports. Some families will have the necessary financial means to cover the costs of their own disability supports or will have access to insurance to help offset these costs. However, for many persons with disabilities, assistance will be required from public and community resources in order to provide them with the tools they need to function independently and with dignity if they are going to be able to participate fully in their community. It will be very important to carefully assess the needs of each individual using their input and personal objectives in order to design a package of supports to achieve those goals in a manner that is sustainable and fair to all concerned.

Objectives:

- **To improve access to disability supports.**
- **To ensure that consumers are actively involved in the development and delivery of disability support programs.**
- **To ensure that the type of disability involved, the age of the person, personal or household income, or where they happen to live will not be barriers to obtaining necessary disability supports.**

C) POVERTY

The reality for many persons with disabilities and their families living in New Brunswick is that they must deal with their disability as well as frequently existing on low levels of income. Persons with disabilities have the same living expenses as other citizens for things like housing, food, transportation, clothing, recreation, etc. Most persons with disabilities can also have other expenses directly related to their disability for prescription medications, mobility equipment, technical aids, home renovations, accessible transportation, testing supplies, home care supports, etc.

Persons with disabilities may also have extra expenses to hire people to perform work for them like shovelling the driveway, housecleaning, lawn care, etc. that they are unable to do for themselves due to their disability limitations. Persons with disabilities on low and fixed incomes are limited to their ability to participate fully in the activities of their community because they do not even have enough income to pay for the necessities of life. If you cannot pay your rent or utility bills or buy decent food you certainly cannot afford recreation and transportation.

Many persons with disabilities who are employed may be working in entry-level positions with low wages and lack of benefits or perhaps are only working part-time due to the difficulty in accommodating their disability.

Objectives:

- **To reduce the overall level of poverty among persons/families with disability.**
- **To separate eligibility for disability supports from income assistance eligibility.**
- **To ensure that persons with disabilities have enough income to meet their basic needs and reasonable standards of living in the community.**

D) EDUCATION

Our society continues to move forward with tremendous improvements in communication technology and other developments that had a profound impact on our communities in general and the workplace in particular. In order to be successful today every citizen needs to have strong literacy and numeracy skills with an appropriate education to help prepare them to interact successfully with their social peers and to attain their goals of self-sufficiency.

For persons with different disabilities it is especially critical that they have full and complete access to all levels of educational opportunities in order to offset any barriers that may be created by their disabilities. We are looking for ideas to ensure that all students with disabilities are properly supported in the public school system as well as having complete access to all forms of post-secondary education that are available in the province and elsewhere. We need to ensure that teachers and other support staff are properly trained and prepared to respond to the support requirements necessary to ensure a good education for all students with disabilities. We also want to see that facilities and programs are designed and constructed to be barrier free for students and staff and visitors with different disabilities.

Objectives:

- **To ensure that the inclusive public school system continues to evolve so that all students with any disability are supported to reach their full potential.**
- **To increase the number of students with disabilities who go on to successfully complete post-secondary education options.**
- **To ensure that teachers and other staff in the education system are properly trained and supported to enable all students to enjoy an inclusive education.**

E) EMPLOYMENT

Our society has an expectation for most adults that they will be employed and self-sufficient economically to the greatest extent possible. Having a job provides not only a sense of purpose, but also creates an income to finance both the necessities of life and other activities that add to the quality of life such as access to recreation and other pursuits. Unfortunately it is clear that many people with disabilities will likely face barriers in obtaining the necessary education and training and then finding meaningful long-term employment.

We are hoping that the changes in the population demographics of our province will create many more opportunities for persons with disabilities to be accepted into the work force and to find the jobs they are looking for. Employers should see persons with disabilities as an under-utilized resource. We need to break down the myths and stereotypes that may have prevented applicants with disabilities from being hired in the past. We are also encouraged by many employers who have now recognized it makes good business sense to accommodate their existing workers who may develop a disability due to an injury or illness and to look to other persons with disabilities for potential new hires. Insurance companies also understand that it is a good investment to assist workers with disabilities to stay on the job through retraining and job accommodations rather than paying out long-term disability pensions for the worker to stay at home.

Objectives:

- **To increase the number of persons with disabilities who successfully find and maintain long term meaningful paid employment to a level comparable to the general population.**
- **To increase the awareness of employers about the positive potential of persons with disabilities to be good employees.**
- **To facilitate smooth transitions to work from different types of education, training or income support programs whether it is for full or part-time employment or for self employment opportunities.**

F) HOUSING

Having a safe, decent, and affordable place to live is one of the things that most citizens would take for granted as a basic necessity for life. However for persons with certain disabilities, the issue of barrier free access is also a significant factor in determining where they can live. They will often have to limit their possible choices based on both affordability and accessibility. Newer buildings designed to

include more barrier free options are often priced out of reach for the majority of consumers with disabilities living with fixed incomes. The current amount of available non-profit public housing choices is woefully inadequate to meet the huge pent-up demand from low income consumers and families across the province.

Affordable and accessible housing needs to be located in areas close to schools, shopping, medical services, banking, recreational opportunities and other community related programs so that lack of affordable and accessible transportation will not become a barrier to participation in the community. Some persons with disabilities will also need access to support services such as homemakers and attendant care in order to be able to live independently in their housing choice in the community.

Objectives:

- **To increase the number of accessible and affordable housing units in the province.**
- **To promote the concept of universal barrier free design concepts in all new housing projects including renovations of existing housing stocks where feasible.**
- **To create different housing options with disability supports required for certain youth and adults as an alternative to premature placements in nursing homes.**

G) UNIVERSAL DESIGN-BARRIER FREE ACCESS

Many public facilities and programs in New Brunswick have not been adequately designed to be able to easily accommodate the particular needs of persons with different types of disabilities. When we talk about concepts of universal or barrier free design we are not limiting our conversation to wheelchair ramps and wide doors or designated parking spaces. We need to remember that many citizens of all ages can face barriers to their participation if we have not thought about how do we include persons who may have difficulty seeing or hearing or reading as well as the obvious limitations caused by various types of mobility problems.

Barrier free access is not only related to the physical design and construction of public facilities and housing options but also in how we deliver programs and train our staff and employees to create an environment that is both accommodating and welcoming for persons with disabilities. Planners and builders need to think about the needs of persons with disabilities from the place where they will arrive to enter

the building and what they will be able to do and where they will be able to safely and easily go once inside the structure. Properly implemented universal design or barrier free access will open the facility to all potential users.

Objectives:

- To enhance the mandatory provisions under the legislation and regulations of the provincial building code to require consistent minimum universal design-barrier free access standards in all public facilities and buildings open to the public.
- To promote awareness of the population demographics to create more support for the business case that justifies expenses related to renovations or new construction to address barrier free access concerns.
- To enhance funding programs, tax measures and other incentives to enable more building owners and landlords to improve barrier free access to their premises.

H) TRANSPORTATION

New Brunswick is a largely rural province, which makes the issue of transportation services extremely problematic for persons with disabilities who may require certain accessibility features to be able to use transportation. A lot of consumers with disabilities will not be able to afford to own and operate their own vehicles due to their low income. Many of our rehabilitation and specialized services and programs for persons with disabilities will tend to be located in the larger urban communities of the province. Getting from where you are to where you want to be becomes very difficult for many citizens with disabilities.

Access to education, access to rehabilitation, access to employment, taking care of personal banking and shopping, and being able to enjoy various recreational opportunities means that most people will require transportation. Very few communities in New Brunswick currently operate public transit services and some communities do not even have private taxis available to the general public. They certainly do not have accessible transportation services for persons with disabilities.

We do have some examples of good transportation services operated by various municipalities and by certain non-profit organizations. We can look at Ability Transit in Moncton, The Dial-A-Bus service in Fredericton, Charlotte County Dial A Ride, the Vehicle Retrofit Program of the Department of Transportation, etc. However, we must develop a system that provides more consistent and more

affordable and more accessible transportation options for more persons with disabilities in New Brunswick.

Objectives:

- **To increase the number of carriers who offer affordable and accessible transportation services for travelling in our communities and across New Brunswick.**
- **To develop programs of financial incentives to enable non-profit community organizations and private taxi companies to acquire and operate accessible vehicles for public transportation for seniors and/or persons with disabilities.**
- **To conduct public awareness campaigns and possibly offer incentives to encourage private citizens to offer rides to people who do not have access to transportation of their own.**

I) RECREATION/WELLNESS

People with disabilities need to have regular access to recreational and active living opportunities in order to maintain their physical and mental well-being for the same reasons that all citizens benefit from such activities. Some persons with disabilities may require adaptive programming and perhaps special equipment in order to participate due to the nature and level of their disability. However, most persons with disabilities can certainly participate in the same regular programs and recreational opportunities that most other citizens choose to enjoy. Unfortunately we still have many recreational facilities that were built without adequate consideration for the needs of participants and spectators with different disabilities. The other reality for many persons with disabilities is that they have limited income and are unable to afford transportation, participation and admission fees, required equipment, etc. in order to participate in many typical recreational and active living experiences.

We would like to compliment those facilities and programs across the province who have made serious efforts to increase the number of people with disabilities who are able to participate in their services and programs by making them more barrier free and offering support if needed for any participants with disabilities.

Objectives:

- **To increase the number of persons with disabilities of all types and of all ages to regularly participate in healthy recreation and wellness activities.**
- **To ensure that all public recreational programs and facilities are doing what is necessary to enable the inclusive participation of persons with disabilities.**

- To develop initiatives to assist persons with the required costs of transportation, admission fees, equipment, etc... if such costs are a barrier to their participation in recreational programs.

J) OTHER TOPICS

During the Disability Stakeholders' Summit we have talked about a number of the issues that affect opportunities for inclusion of citizens with disabilities in the economic and social life of the province of New Brunswick. Of course there are many complications when we try to address the concerns of all types and for all ages of persons with disabilities. In addition to the plenary sessions we offered eight different topics in the workshop groups looking at such matters as education, poverty, transportation, recreation, employment, housing, disability supports, and barrier free access.

As you know, it is the intention of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons to take all of the information gathered from their various consultations, the recent provincial wide questionnaires, and the input from the Disability Stakeholders' Summit to help us prepare this new Action Plan Strategy on Disability Issues for consideration by the government of New Brunswick.

Objectives:

- To encourage data collection and research that will help support more evidence based decision making on disability related matters.
- To promote wellness and prevention of unnecessary levels of chronic health problems and disabilities.
- To encourage documentation and promotion of examples of best practices in inclusive programs.
- To allow funding and disability supports to follow the individual rather than the providers.
- To ensure that persons with different types of disabilities will have equitable access to needed services.
- To promote the awareness and enforcement of basic human rights for persons with disabilities in a timely and cost effective manner.
- To ensure that service providers are held accountable for the quality assurance and fair delivery of all programs and services to be available to persons with disabilities.

IV ACCOUNTABILITY/OUTCOME MEASURES

Every partner involved in the design and delivery of supports to citizens with disabilities should have a process to evaluate whether they are making progress. These ideas are only the first steps to begin to make our system more accountable to citizens with disabilities. More effort is needed to design a fair and reasonable way to achieve actual inclusion for all citizens.

- 1) We would request that all government departments and agencies include in their annual reports a specific section describing what level of services they have provided to persons with disabilities in the past year.
- 2) The new Interdepartmental Committee on the Disability Action Plan Strategy – The Path to Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with a Disability in New Brunswick will present an annual public Status Report on the progress made during the year in question.
- 3) We would attempt to see that data is collected and reported on the following systemic outcome measures:
 - a comparison of **workforce participation** rates of persons with and without disabilities (employment rates, unemployment rates, percentage in full time/part time, percentage in self-employment, etc.);
 - a comparison of **education levels** achieved of persons with and without disabilities;
 - the percentage of students requiring **disability related education supports**;
 - the level of participation in **public policy processes** by persons with disabilities and their advocates;
 - the percentage of persons with disabilities provided with opportunities to participate in community-based **recreation, arts, culture and active living**;
 - the percentage of persons requiring **special or accessible transportation** that are satisfied with the transportation options in their community;
 - the numbers of new clients with disabilities requiring **suitable, affordable and accessible housing** that were able to obtain such housing in the past year;

- the percentage of persons requiring **financial support** that are satisfied that they are able to live in dignity;
- the percentage of persons satisfied with the **health care support** they have access to and/or receive;
- the percentage of persons requiring **assistance with housework and household chores** that are satisfied with the help they are receiving;
- the percentage of persons with disabilities that require **home or attendant care** that are satisfied with the support they receive;
- the percentage of persons requiring **technical aids, devices or special equipment** that feel they have been able to access appropriate disability supports;
- the collection of program data and client outcome measures should be an automatic component for all disability services.

We would refer you to the following Personal Outcome Measures and the Outcomes for Families and Children:

A) PERSONAL OUTCOME MEASURES

	YES	NO
IDENTITY		
People choose personal goals.	_____	_____
People choose where and with whom they live.	_____	_____
People choose where they work.	_____	_____
People have intimate relationships.	_____	_____
People are satisfied with services.	_____	_____
People are satisfied with personal life situations.	_____	_____
AUTONOMY		
People choose their daily routine.	_____	_____
People have time, space and opportunity for privacy.	_____	_____
People decide when to share personal information.	_____	_____
People use their environments.	_____	_____
AFFILIATION		
People live in inclusive environments.	_____	_____
People participate in the life of the community.	_____	_____
People interact with other members of the community.	_____	_____
People perform different social roles.	_____	_____
People have friends.	_____	_____
People are respected.	_____	_____
ATTAINMENT		
People choose services.	_____	_____
People realize personal goals.	_____	_____
SAFEGUARDS		
People are connected to natural support networks.	_____	_____
People are safe.	_____	_____
RIGHTS		
People exercise rights.	_____	_____
People are treated fairly.	_____	_____
HEALTH AND WELLNESS		
People have the best possible health.	_____	_____
People are free from abuse and neglect.	_____	_____
People experience continuity and security.	_____	_____

*(Adapted from the Council on Quality and Leadership in
Supports for People with Disabilities.)*

B) OUTCOMES FOR FAMILIES AND CHILDREN

	YES	NO
CHOICE		
- Families are informed.	_____	_____
- Families choose services and supports.	_____	_____
GOALS		
- Families choose their goals.	_____	_____
- Families choose child development goals.	_____	_____
- Families attain their goals.	_____	_____
- Children attain developmental milestones.	_____	_____
RIGHTS		
- Families exercise their rights.	_____	_____
- Children are free from abuse and neglect.	_____	_____
RESPECT		
- Families are respected.	_____	_____
- Families decide when to share personal information.	_____	_____
HEALTH AND SAFETY		
- Children have the best possible health.	_____	_____
- Children are safe.	_____	_____
RELATIONSHIPS		
- Families remain together.	_____	_____
- Children spend time in inclusive environments.	_____	_____
- Children develop relationships.	_____	_____
- Families remain connected to natural supports.	_____	_____
- Families are a part of their communities.	_____	_____
SECURITY		
- Families have economic resources.	_____	_____
- Families experience continuity and security.	_____	_____
SATISFACTION		
- Families are satisfied with their services.	_____	_____
- Families are satisfied with their life situations.	_____	_____

*(Adapted from the Council on Quality and Leadership in
Supports for People with Disabilities.)*

V RECOMMENDATIONS

Please note that the following recommendations are not necessarily listed in order of priority. They are also not necessarily a final list of all options for actions under provincial government jurisdiction.

Unless specified otherwise, each recommendation is intended to apply to all types and levels of disabilities. While lead departments are identified, one should assume that other departments, government agencies and community agencies involved in disability services and issues will be involved in achieving effective solutions to these matters.

FULL CITIZENSHIP

1. The government of New Brunswick should accept in principle the Values and Principles; General Objectives; Accountability/Outcome Measures; and the Recommendations contained in this new *Disability Action Plan Strategy - The Path to Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with Disabilities in New Brunswick*.
 - *Office of the Premier*
 - *Executive Council Office*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
2. The government of New Brunswick shall create an Interdepartmental Committee on the Disability Action Plan Strategy, which will meet at least once a year to allow Deputy Ministers or other designates to report on any departmental services or activities on any departmental services or activities related to responding to the recommendations contained in this report or other new activities related to addressing the needs of persons with disabilities in New Brunswick. This information shall be summarized in a public annual report to be compiled by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons.
 - *Office of the Premier*
 - *Executive Council Office*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

3. The Premier of the province shall issue a directive to all departments, government agencies, crown corporations, school districts, community colleges, and regional health authorities calling on them to achieve higher levels of communication, cooperation and operational priorities to address barriers and service needs of citizens with disabilities. All of the components of government must work together to help us achieve greater self-sufficiency and inclusion for persons with disabilities.
 - *Office of the Premier*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
4. All government departments, agencies, crown corporations, school districts, community colleges, and regional health authorities should be directed to collect data and program information to keep track of the numbers of persons with disabilities who are being served in their programs.
 - *Office of the Premier*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
5. The province of New Brunswick needs to work closely with Statistics Canada to obtain as much current statistical data possible on the numbers and levels of different disabilities in the province and generate analysis of the potential impact on services to address the needs of persons with disabilities.
 - *Department of Finance*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
6. Government must ensure that consumers, family members, care-givers, service providers, and others directly involved with disability issues have opportunities to participate in the ongoing planning, delivery, and evaluation of programs that affect persons with disabilities.
 - *Office of the Premier*
 - *Executive Council Office*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

7. The provincial government and other stakeholders must continue to support an annual public New Brunswick Disability Awareness Week and also celebrate the annual United Nations International Day of Disabled Persons as a way to draw public attention to issues of interest to persons with disabilities and to recognize positive outcomes.

- *Office of the Premier*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

DISABILITY SUPPORTS

8. The Department of Family and Community Services should consult with disability stakeholders to modify the current definition of "basic needs" to allow consideration of additional personal rehabilitation equipment and assistive devices required due to a disability. A proposal has already been submitted by the N.B. Disability Executives' Network to improve the definition to include other items to address ventilation (breathing), communication needs, and items necessary to participate in one's community.

- *Department of Family and Community Services*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

9. In cooperation with community stakeholders, the government must ensure that persons with disabilities have timely and affordable access to prescribed technology and/or assistive devices and/or prescribed medication or other disability support services required due to their disability.

- *Department of Family and Community Services*

10. In consultation with community disability groups, the Department of Family and Community Services should move forward with a phased provincial implementation of the new Disability Support Program for Adults with Disabilities using the model and information developed through the two regional pilot projects undertaken in the Fredericton and Edmundston regions.

- *Department of Family and Community Services*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

11. The Department of Family and Community Services must regularly review the departmental policies related to financial assistance, program eligibility and process requirements for persons with disabilities. This review should involve at least one annual provincial meeting involving stakeholder groups actively engaged in dealing with clients with various types of disabilities.
 - *Department of Family and Community Services*
12. The Department of Health and the Department of Family and Community Services must host a meeting of interested stakeholders to develop a provincial strategy to better respond to the needs of survivors of serious traumatic brain injuries.
 - *Department of Health*
 - *Department of Family and Community Services*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
13. The Department of Family and Community Services and the Department of Health must host a meeting of interested stakeholders to develop a provincial strategy to better respond to the needs of persons who require ventilators and/or other assisted breathing supports and who do not want to remain housed in hospitals.
 - *Department of Family and Community Services*
 - *Department of Health*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
14. The current Home Care Support Programs need to be reviewed in consultation with community stakeholders to address policies, budgets, training, and working conditions for home care support workers in New Brunswick. Nova Scotia could serve as a model using their Continuing Care Program.
 - *Department of Family and Community Services*

15. Staff persons involved in the planning and/or delivery of disability support programs should receive ongoing training in the concepts of person-centered approaches.
- *Department of Family and Community Services*
16. Necessary disability supports should be equally available throughout the province including rural and francophone areas as well as urban and anglophone areas for all age groups and for all types of disabilities.
- *Department of Family and Community Services*
 - *Executive Council Office*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
17. The Departments of Health; Education; Justice; and Family and Community Services; and the regional health authorities should hold a public consultation with consumers and community stakeholders to develop a comprehensive provincial mental health strategy.
- *Department of Health*
 - *Department of Family and Community Services*
 - *Department of Education*
 - *Department of Justice & Consumer Affairs*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
18. The government of New Brunswick should move quickly to address the recommendations made in the 2007 *Premier's Community Non-Profit Task Force Report* to assist community agencies in becoming more effective partners in responding to the needs of persons with disabilities.
- *Office of the Premier*
 - *Executive Council Office*

POVERTY

19. The current rates for social assistance are not adequate to cover essential living expenses. A cost of living escalator similar to the one used with Canada Pension Plan Disability Benefits should be established to automatically increase the social assistance rates on an annual basis.

- *Department of Family and Community Services*

20. When applicants are requested to participate in a household financial "means test" to determine eligibility for assistance, the process should allow for consideration of current household income but also consider reasonable current legitimate household expenses. The financial assessment of the "means test" must be fair and flexible enough to recognize that legitimate expenses can vary considerably in different households and in different individual circumstances.

- *Department of Family and Community Services*

21. The Department of Family and Community Services should review their policies around the annual Disability Supplement. They should consider such options as pro-rating the annual amount to be added to the monthly benefits paid to the eligible recipients and allowing persons who receive Canada Pension Plan Disability Benefits to continue to receive the Disability Supplement when their CPP benefits rise to offset their continued eligibility for basic provincial social assistance benefits.

- *Department of Family and Community Services*

22. The province needs to consult with the federal government to harmonize the allowable contribution limits and use of funds sheltered under the new federal Disability Savings Plan and provincial rules around trust funds for the benefit of persons with disabilities.

- *Department of Family and Community Services*

23. The Department of Family and Community Services must allow clients in any category of provincial social assistance to be eligible for the same amounts of allowable earnings before their monthly benefits are reduced.

- *Department of Family and Community Services*

24. The application process and eligibility criteria should be improved so that more persons with serious long term chronic health conditions or disabilities can be certified as disabled enough to qualify for the disability supplement under the Extended Benefits category of social assistance.

- *Department of Family and Community Services*

25. Social assistance policies need to be changed to allow persons with chronic disabilities to share accommodations with other persons without having their benefits reduced based on the income of the other persons in that household who are not related and are not engaged in a conjugal relationship.

- *Department of Family and Community Services*

<u>EDUCATION</u>

- 26. The Department of Education should continue moving forward with the implementation of the recommendations of the MacKay Report on inclusive education.**

- *Department of Education*

- 27. The Minister of Education should continue to meet annually with the Minister's Advisory Committee on Inclusive Education to provide a forum for stakeholder groups to jointly provide feedback and be updated on issues around the implementation of inclusive education initiatives.**

- *Department of Education*

- 28. The public education system must have the flexibility to respond to students as individuals and to provide the specific supports that may be required for them to be successful in their learning experience.**

- *Department of Education*

- 29. The Department of Education will ensure that appropriate training is provided to all staff and volunteers in the education system so that they are able to meet the needs of students with disabilities.**

- *Department of Education*

- 30. Students with disabilities must also have reasonable access to extra curricular activities associated with schools and not just the academic vocational or recreational opportunities delivered during regular school hours.**

- *Department of Education*

31. Public schools must work with students with disabilities, parents, and other resource people as required in order to adequately prepare them for a successful transition on to post-secondary education or directly into employment or other options in the community.

- *Department of Education*

32. Specific education support strategies are necessary to address certain students with such specific disabilities as autism spectrum disorders, learning disabilities, Deafness, blindness, etc. Input from parents should be welcomed and encouraged.

- *Department of Education*

33. We need to increase the number of students who attend and complete studies at post-secondary educational programs.

- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*

- *Department of Education*

34. Regular reporting and accountability measures must be in place with students and parents so they can track the progress of individual educational plans and outcomes for students with disabilities.

- *Department of Education*

35. The Department of Education shall continue to host at least two meetings a year of the Dialogue on Education Committee to provide a forum for representatives of community disability groups to share information and discuss issues that impact on the quality of education for students with different disabilities. The Department of Education should be represented from both the Anglophone and Francophone divisions of student services on a permanent basis on this Dialogue on Education Committee.

- *Department of Education*

36. Services to students who are Deaf or hard of hearing and for students who are blind or visually impaired that are delivered through the Atlantic Provinces Special Education Authority (APSEA) should be continued.

- *Department of Education*

37. The Minister of Education should act to confirm licensing requirements for all future teachers in New Brunswick to include a required component course dealing with students with disabilities to be taught by a competent instructor who has experience in teaching students with disabilities in an inclusive classroom.

- *Department of Education*

38. The Department of Education must adopt a policy that when a student is suspected of having a serious learning disability, they must not have to wait more than three months to have a professional assessment arrangement which will include identifying the problem and offering a plan with options to accommodate the learning disability. The assessment report and program plan ideas will be copied immediately for the parent/guardian of the student and the lead classroom teacher involved with that student.

- *Department of Education*

39. Students who have been identified as requiring the services of a speech language pathologist should get timely access to assessments and adequate and timely speech language services as prescribed.

- *Department of Education*

- *Department of Health*

40. Policies and funding need to be in place to respond in a timely fashion to the personal support needs of individuals with disabilities involved in post-secondary education or training programs.

- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*

- *Department of Family and Community Services*

- *Department of Education*

41. Appropriate resources including effective vocational counselling and vocational assessment resources where needed must be readily available to assist a person with a disability in understanding viable options to choose from for training and career planning that do not unnecessarily restrict their choices. These services require an understanding of different disabilities and labour market requirements.
- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*
 - *Department of Education*
 - *Department of Family and Community Services*
42. The programs working to improve literacy levels in New Brunswick must develop a strategy to improve overall access and use of their services by persons with various types of disabilities.
- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*
 - *Department of Education*
43. The Maritime Provinces Higher Education Commission must prepare and release a status report on current levels of barrier free access to post-secondary facilities by students with disabilities.
- *Department of Education*
 - *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*
44. All post-secondary institutions who receive either provincial government funding and/or are eligible for students to receive government funded student aid, should be required to report annually on the numbers of students with disabilities served in the past year as well as their specific plans on how to increase the rate of participation and successful completion of studies by students with disabilities.
- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*

45. The Department of Post-Secondary Education, Training and Labour should reactivate the Program Advisory Committee on Training Services for Persons with Disabilities to work with community stakeholders to increase the number of students with disabilities who are able to attend and successfully complete programs offered at the N.B. Community Colleges.

- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*

EMPLOYMENT

46. The province of New Brunswick must announce a staffing plan to increase the representation of qualified persons with disabilities in the civil service. This should include new persons coming in, opportunities for promotion of those already employed, and also to explore the possibility of home-based employment links. Positions should be spread out over both entry level and management level jobs. We are concerned with the retention of jobs for employees with disabilities.

- *Office of Human Resources*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

47. An ongoing public awareness campaign is necessary to help break down the myths and stereotypes about hiring persons with disabilities and to encourage diversity in the workplace as a good business decision.

- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*

48. Community agencies providing job placement services for persons with disabilities on government contracts should be given extra credit for serving clients with more complex levels of disabilities in determining whether they are meeting their successful job placement targets.

- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*

49. All government funded employment related programs must be required to report the consolidated number of job placement outcomes each year that assisted a persons with a disability that was considered serious enough to be a factor in their employment options. They must also distinguish between short term and long term placement.

- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*

50. Programs and policies related to training and employment between different provincial government departments needs to be harmonized in order to break down silos and to provide more effective supports to persons with disabilities seeking employment.

- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*
- *Department of Family and Community Services*

51. Changes need to be made in current social assistance policies to facilitate successful transition from social assistance to successful permanent attachment to the labour force on either a part-time or full-time basis.

- *Department of Family and Community Services*

52. The government of New Brunswick in cooperation with community stakeholders needs to continue to develop and implement a coordinated and comprehensive employment strategy specific to the needs of persons with disabilities.

- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*
- *Department of Education*
- *Department of Family and Community Services*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

HOUSING

53. The provincial and federal governments need to work in partnership to provide additional funding support to non-profit housing organizations to increase the number of affordable and accessible housing units in New Brunswick.

- *Department of Family and Community Services*

54. The provincial and federal governments need to work together to increase the overall number of rent subsidies so that persons with disabilities will be able to afford private rental accommodations.

- *Department of Family and Community Services*

55. Along with the increased availability of affordable and accessible housing options, we need to see enhanced availability of disability support programs to enable persons with different disabilities to remain in their own homes instead of being placed in more expensive residential facilities.

- *Department of Family and Community Services*

56. Effective supports must be in place to enable consumers or families with severely disabled family members to keep that member at home or in the community. We must give attention to the problems faced by aging parents who want to ensure that their adult children will be adequately cared for when the parents are no longer able to do so. Nursing home placements must not be the only option available especially for younger adults.

- *Department of Family and Community Services*

57. The province of New Brunswick must consult with community stakeholders to design and implement an independent Residential Quality Assurance pilot program to monitor residential services for persons with disabilities.

- *Department of Family and Community Services*

58. Measures such as income tax deductions and additional grants or low-interest loans for homeowners need to be available to enable persons who become disabled through injury, illness, or aging to remain in their own housing as long as possible.
- *Department of Family and Community Services*
 - *Executive Council Office*
59. Developers and architects should be encouraged to go beyond the current minimum building code requirements for barrier free design features when remodelling existing housing projects and in the design of new housing initiatives to allow for aging in place.
- *Department of Local Government*
 - *Department of Environment*
 - *Department of Public Safety*
60. The provincial Restigouche Hospital Centre in Campbellton needs to be replaced with a brand new facility capable of handling forensic and criminal patient assessments and their custodial housing as well as offering safe, healthy, and appropriate housing for chronic mental health patients living at that facility. There should also be efforts made to allow chronic patients to leave the hospital to obtain alternative housing in the community with the necessary supports.
- *Department of Health*
 - *Department of Supply and Services*
 - *Department of Family and Community Services*
61. Persons receiving social assistance benefits should be allowed to live with non-family members without losing their social assistance benefits based on the income of the other persons living in that household. We should encourage homeowners to rent rooms or other options such as basement apartments to clients living on social assistance.
- *Department of Family and Community Services*

<u>UNIVERSAL DESIGN/BARRIER FREE ACCESS</u>
--

62. The government of New Brunswick must improve Section 3.8, Barrier-Free Design of the National Building Code through regulation. The Premier's Council on the Status of Disabled Persons in consultation with a stakeholder committee has identified Schedule "C", Section 3.8 Barrier-Free Design of the *Nova Scotia Building Code Regulations* as a model code for New Brunswick to follow with some possible additions to be considered.

- *Department of Environment*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

63. The Department of Environment must create a permanent Universal Design Advisory Committee to provide advice on sector-specific and general public education programs to support the effective implementation of universal design standards; provide a means for ongoing public input into barrier free requirements and other duties as deemed necessary. Members of the Universal Design Advisory Committee must include a cross-section of leaders from the disability community, government, and the private sector, with the majority of members being people with disabilities.

- *Department of Environment*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

64. The government of New Brunswick must develop a process whereby the most recent version of the *National Building Code* automatically becomes the minimum standard for all municipalities, rural communities, local service districts, etc. Any subsequent improvements to the Code must also be immediately adopted on a province-wide basis.

- *Department of Local Government*
- *Department of Environment*

65. The Department of Environment must create the position of “Chief Building Inspector”. This “Chief Inspector” position must be able to accept and act on complaints received by the general public. They must also have the power to apply punitive measures in situations where building code requirements were not met.

- *Department of Environment*

66. The Department of Public Safety must develop and implement standardized training and licensing requirements for local building inspectors.

- *Department of Public Safety*

67. The Department of Environment must empower local inspectors with the authority to apply punitive measures in situations where building code requirements were not met.

- *Department of Environment*

68. The Department of Environment must implement procedures whereby failure to fully comply with building code requirements in a timely manner would result in mandatory orders to correct deficiencies along with potential financial penalties.

- *Department of Environment*

69. The Department of Supply and Services must formalize their policy of using the latest CSA barrier-free design standards for use in provincial government owned or leased buildings.

- *Department of Supply and Services*

70. In consultation with the federal officials responsible for the *National Building Code of Canada*, the government of New Brunswick must clearly define what is considered a major renovation in the building code. It is already stated that *major renovations* must follow code requirements, but it is unclear exactly what is meant by a *major renovation*. This is a serious flaw in the current system allowing some builders to skirt existing building code requirements because there is no easy way to define a major renovation.

- *Department of Environment*
- *Department of Local Government*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

71. Commercial, retail and residential property owners, should be encouraged to renovate existing properties in order to meet the growing demand for barrier free public facilities and buildings that are accessible for potential customers, tenants, employees, and visitors.

- *Department of Local Government*
- *Department of Environment*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

TRANSPORTATION

72. The government of New Brunswick should establish a new program modelled on Nova Scotia to offer partial financial assistance to non-profit community organizations to help offset their operating costs for approved community based transportation services for persons with disabilities and for seniors.

- *Department of Transportation*
- *Executive Council Office*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

73. The province should conduct a public education campaign to encourage the general public to remember to offer transportation to family members, neighbours, and friends who have disabilities and do not have their own vehicles.

- *Department of Family and Community Services*
- *Department of Wellness, Culture and Sport*
- *Department of Transportation*

74. Government should expand programs to offer subsidized bus passes and taxi credits to enable more persons with disabilities and seniors with low incomes to have access to available public transit, community transportation options, and taxi services while still keeping the costs affordable to those in need.

- *Department of Family and Community Services*
- *Executive Council Office*

75. The province of New Brunswick must continue to support the provincial driver assessment and education service at the Stan Cassidy Centre for Rehabilitation for persons with disabilities to return to driving following becoming disabled, or for new drivers who are likely to require special adaptations to drive safely and comfortably despite their disability.
- *Department of Transportation*
 - *Department of Health*
 - *Department of Public Safety*
76. The Vehicle Retrofit Program with the Department of Transportation should be continued with a larger budget to cover all current eligible applications from persons needing to adapt a vehicle in order to transport persons with disabilities.
- *Department of Transportation*
77. The government of New Brunswick should encourage all public and private transportation carriers to recognize the need to ensure that their vehicles, buses, trains, ferries, etc. are barrier free to persons with disabilities and seniors.
- *Department of Transportation*
78. The government of New Brunswick should review the September 2005 report prepared by the Premier's Council on the Status of Disabled Persons titled "*Are We There Yet?*" *Transportation for Persons with Disabilities and/or Older Adults Living in New Brunswick* to adopt a provincial transportation strategy on this issue especially to address lack of transportation options in the rural areas of the province.
- *Department of Transportation*
 - *Executive Council Office*
 - *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

79. Municipalities must be encouraged to use provincial legislation and municipal by-laws to actively enforce parking spots for registered permit holders for persons with disabilities. The Department of Transportation should send out an annual letter on this topic and produce a statement for the media to indicate how many municipalities have their own additional by-law on this matter.

- *Department of Public Safety***
- *Department of Transportation***
- *Department of Local Government***

RECREATION/WELLNESS

80. The government of New Brunswick in conjunction with Recreation New Brunswick and their Inclusive Recreation Committee, should assist the existing disability sport and recreation sector in building/strengthening partnerships with community facilities and provincial organizations to help “open doors” and educate recreation providers regarding barriers to participation.

- *Department of Wellness, Culture and Sport*

81. The Department of Education must increase the level of structured physical education in the public school system at all grade levels to be delivered by trained physical education specialists with an emphasis on physical activity and active living skills that can be carried on outside of the school setting when the student is no longer at school. This is especially important for students with disabilities to be included and to teach other students how to think inclusively.

- *Department of Education*

82. All recreational facilities should be universally designed to be barrier free for persons with disabilities. Some financial support should be available to help offset costs related to improving accessibility to such community facilities.

- *Department of Wellness, Culture and Sport*

83. Any program relating to sport recreation or wellness that requests funding from the province should be required to outline what they have done and what other measures they plan to do in order to increase the number of participants, spectators, volunteers or employees, who are persons with disabilities.

- *Department of Wellness, Culture and Sport*
- *Executive Council Office*

84. Financial assistance should be made available to persons with disabilities on limited incomes to help them with the direct costs required to participate in recreation and active living programs to cover such expenses as admission/membership fees, equipment and transportation.
- *Department of Wellness, Culture and Sport*
 - *Department of Family and Community Services*
85. The province should provide funding for a full time community person hosted by Recreation New Brunswick to promote awareness and the inclusion of persons with disabilities in sport and recreation programs across the province.
- *Department of Wellness, Culture and Sport*
86. The government of New Brunswick has long recognized the importance of health promotion and prevention initiatives. We would like to see a summary that outlines specifically what the government of New Brunswick is doing and would like to do over the next year to reduce the number of birth defects, illnesses, and injuries that lead to chronic disability and improve the health and wellness of mothers-to-be.
- *Department of Health*
 - *Department of Wellness, Culture and Sport*
 - *Department of Public Safety*
87. The Department of Health must release a public discussion paper on their views and responses to the issue of severe chemical and environmental sensitivities/allergies.
- *Department of Health*
88. The government of New Brunswick must ensure that all persons with any type of disability will have equitable and timely access to specialized health and rehabilitation services required due to their disability.
- *Department of Health*

89. The Department of Health needs to place additional efforts to develop coordinated services for the prevention and/or treatment of mental illnesses especially for children and youth, brain injury survivors, fetal alcohol syndrome, autism spectrum disorders, spinal cord injuries, degenerative neurological disorders, Alzheimer's Disease, and other underserved conditions.

- *Department of Health*
- *Department of Family and Community Services*

OTHER TOPICS

90. The government of New Brunswick and the government of Canada need to work together with the other stakeholders to generate current and longitudinal data collection on statistics and outcome measures related to citizens with disabilities.

- *Department of Finance*
- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*
- *Department of Family and Community Services*
- *Department of Education*

91. Greater emphasis be given to creating more consistent funding mechanisms and funding levels for needed social and economic research related to disability issues. Perhaps universities, community colleges, professional associations, businesses, community groups, and government should pool their resources to design and fund needed research.

- *Department of Education*
- *Maritime Provinces Higher Education Commission*
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
- *Department of Health (N.B. Medical Research Fund)*
- *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*

92. Government departments with services or programs open to persons with disabilities must ensure that policies and eligibility criteria are made publicly available through such mediums as websites, the Premier's Council on the Status of Disabled Persons' *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick*, media releases, and regular updates to key community groups.

- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
- *Department of Family and Community Services*
- *Executive Council Office*

93. The government of New Brunswick must work in conjunction with the aboriginal community and other stakeholders to address the specific issues around access to services for aboriginals with disabilities wherever they live in the province.
- *Minister Responsible for the Aboriginal Affairs Secretariat*
 - *Executive Council Office*
 - *Department of Family and Community Services*
 - *Department of Post-Secondary Education, Training and Labour*
 - *Department of Health*
94. That the online availability of the Premier's Council's *Directory of Services Offered to Persons with Disabilities in New Brunswick* and their other information resources be promoted to all government departments and agencies.
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
95. The Minister of Supply and Services promote standards of technology and software within government that will be compatible with that required for access by various types of disability users such as blind or visually impaired, Deaf or hard of hearing, intellectual disabilities, etc.
- *Department of Supply and Services*
 - *Service New Brunswick*
96. The Premier's Council should pursue a campaign to encourage government and private sector information providers to accommodate the needs of persons with vision difficulties in choosing the size and font of print used for public information (i.e.: telephone directories, labeling of prescription and over-the-counter drugs, government forms, food, packaging, etc.).
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*

97. The province must work in conjunction with the federal government to improve assistance with the costs of disability related supports (i.e.: refundable tax credits, etc.).
- *Premier's Council on the Status of Disabled Persons*
 - *Department of Intergovernmental Affairs*
 - *Department of Finance*
 - *Department of Family and Community Services*
98. Government must encourage community capacity building and voluntary service by enacting "Good Samaritan" legislation to limit liability and to develop other mechanisms to support volunteers for out of pocket expenses. Training, screening, recruitment, and coordination costs, etc. for volunteers should be supported by government.
- *Department of Family and Community Services*
 - *Department of Justice and Consumer Affairs*
99. The government of New Brunswick must seek information on current insurance industry practices relating to the coverage of claims for accidents and for long-term disability. Some insurance companies seem to off-load responsibilities by accessing public or community resources. The issue of coverage for persons with pre-existing conditions also needs to be reviewed. We must ensure reasonable access to health insurance for all citizens whether employed or not.
- *Department of Family and Community Services*
100. Government must ensure that the privacy of personal health, financial, or other private information collected about individuals with disabilities is kept private and is only used for the purposes approved by the person involved. Violations should be consistently enforced.
- *Department of Health*
 - *Department of Family and Community Services*

VI CONCLUSION – NEXT STEPS

The Premier’s Council on the Status of Disabled Persons would like to acknowledge the input from many individuals and groups who have offered their ideas on how the government of New Brunswick could move forward to better address the needs and break down barriers for persons with disabilities.

We have been encouraged by the Premier to provide insight to the government on how they should respond to disability issues in a way that will be consistent with their overall objective of self-sufficiency for all citizens by 2026.

Disability issues are often complex and solutions will require more coordinated partnerships by stakeholders in all aspects of the economic, social, and political sectors of the province if we are truly going to be able to create inclusive communities across the province. We should also be aware of the principles contained in the United Nations Convention of the Rights of Persons with Disabilities and the Canadian Charter of Rights and Freedoms.

Along with the specific recommendations in this report, we are also asking for acceptance of the values and principles presented in this document as a foundation to the general objectives outlined for each of the topic areas.

The proposed accountability and outcome measures are also essential tools so we can measure the effectiveness and degree of concrete actions taken to implement this new Disability Action Plan Strategy.

We need government to demonstrate leadership and commitment to actions! Disability issues touch the lives of all citizens in the province due to family members and consumers who are already disabled and the reality that everyone else is only an injury or an illness away from disability or will be aging into a disability in the future.

Together we can create communities with the real capacity for including all citizens and for a system of disability supports that enables persons with disabilities to be as self-sufficient as possible and to live their lives with dignity and respect.

We pledge to do what we can to make this *Disability Action Plan Strategy – The Path To Self-Sufficiency and Inclusion for Persons with Disabilities in New Brunswick* a fresh call for coordinated and consistent action by government and other partners.

Together we can make it happen!

APPENDIX A PREMIER'S COUNCIL ON THE STATUS OF DISABLED PERSONS

Who are we?

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons is a body for consultation and study, which was created to advise the provincial government on matters relating to the status of persons with disabilities. The Council reports directly to the Premier of the Province.

Responsibilities

The Act governing the Premier's Council states that the Council shall advise the Minister on matters relating to the status of persons with disabilities; shall bring before the government and the public matters of interest and concern to persons with disabilities; shall promote prevention of disabling conditions; shall promote employment opportunities of persons with disabilities; and shall promote access by persons with disabilities to all services offered to the citizens of New Brunswick.

Structure

The Council consists of a Chairperson and twelve other members appointed by the Lieutenant-Governor in Council. Provisions in the Act guarantee representation by regions, agencies working on behalf of persons with disabilities and the public at large.

Activities

To carry out its functions, the Council will receive briefs and suggestions from individuals and groups concerning the status of persons of any age with disabilities of any type; undertake research on matters relating to persons with disabilities; recommend programs concerning the status of persons with disabilities; make referrals to and consult and collaborate with universities and individuals on matters which affect persons with disabilities; propose legislation, studies and recommendations as the Council considers necessary; appoint special committees when needed; maintain an information library on subjects related to persons with disabilities and on any services/programs likely to be of interest to persons with disabilities; and offer advice and/or intervention in cases where persons with disabilities are having difficulties in gaining access to needed services.

APPENDIX B DEFINITIONS OF TERMINOLOGY

In 1980, the World Health Organization issued the International Classification of Impairments, Disabilities, and Handicaps (ICIDH) in accordance with Resolution (WHA29.35) of the World Health Assembly. ICIDH terminology refers to three concepts : impairments, disabilities and handicaps defined as follows :

Impairment - "any loss or abnormality of a psychological, or anatomical structure or function". Impairments are disturbances at the level of the organ.

Disability - "any restriction or inability (resulting from an impairment) to perform an activity in the manner or within the range considered normal for a human being." This describes a functional limitation or activity restriction caused by an impairment. Disabilities are descriptions of disturbances in function at the level of the person.

Handicap - "any disadvantage for a given individual, resulting from an impairment or a disability, that limits or prevents the fulfillment of a role that is normal for that individual." The classification of handicap is a classification of circumstances that place individuals "at a disadvantage relative to their peers when viewed from the norms of society." The classification of handicap deals with the relationship that evolves between society, culture and people who have impairments or disabilities, as reflected in people's life roles.

*(International Classification of Impairments,
Disabilities and Handicaps: World Health
Organization)*

Disability supports are :

- any good
- or any service

which assists a person in overcoming barriers to carrying out activities of daily living, or to achieve social (includes political and cultural activities) and economic participation.

A good or service becomes "disability related" when it is used to assist a person or persons in overcoming barriers associated with a disabling condition.

(Roeher Institute)

Equality - the values inherent in the concept of equality include self-determination, autonomy, dignity, respect, integration, participation and independent living.

(In Unison, 1998)

Universal Design - An approach to the design of products, services and environments to be usable by as many people as possible regardless of age, ability or situation. Universal design strives to be a broad-spectrum solution that helps everyone, not only people with disabilities.

Barrier-free - This phrase is not intended to be limited to a description of physical accessibility to a building. We are talking about creating open and supportive environments where all citizens are welcome and have the supports and features necessary to allow them to be fully included as participants in all public programs, services and facilities.

Consumer - We are referring here to either a person with a disability or to the parent, guardian or advocate responsible for making decisions about a person's personal care and support services if that person is not legally capable or competent to do so. This is not to imply that a person with a disability is only a consumer. Persons with disabilities should be involved in choices that will affect the quality of life they will be able to enjoy.

APPENDIX C STATISTICS ON PERSONS WITH DISABILITIES

Statistics Canada last reported on their detailed collection of national statistics on persons with disabilities from the 2001 post censal survey known as the *Participation and Activity Limitation Survey*.

We are including some information generated from that data even though it is now quite old material. Not all persons with disabilities were included in the sample methodology used in the survey. We will look forward to more comprehensive and current data being available to get a more accurate picture about citizens with permanent disabilities.

Using the 2001 definitions based on functional limitations, we see the following breakdown of information.

Disability Rate in Canada = 12.4% of the general population have a disability.

Disability Rate in New Brunswick = 14.4% of the general population have a disability. This is the third highest rate per capita in Canada.

The census survey in 2001 showed that persons with disabilities at that time in New Brunswick had generally lower than average household incomes and higher than average unemployment and under employment rates compared to the general population.

It is also clear that the rate and severity of disability increases with age. This is especially important considering the demographics of the general population of New Brunswick showing a higher percentage of older adults.

For more information on statistics about persons with disabilities please go to the website of the Premier's Council on the Status of Disabled Persons at www.gnb.ca/0048.

APPENDIX D SURVEY ON SERVICE ISSUES FOR PERSONS WITH DISABILITIES IN NEW BRUNSWICK 2007

January 2007

Dear Disability Stakeholders;

Now that we have a new government in place in New Brunswick, we are interested developing a new action plan strategy that could address different disability related issues

We have prepared the attached survey questionnaire to help interested individuals and groups to provide us with their input on what is the current level of services available across the province for persons with disabilities of all types and ages.

The same questionnaire is available on our website at www.gnb.ca/0048 in English or French (or in alternate formats on request).

You can share copies of this survey questionnaire with anyone else that might be interested. We would be willing to come and speak to groups if needed.

We would welcome any other information or copies of other material that you feel may be helpful to our review. We are also looking for solutions!

We hope to have your response by March 31, 2007 so we can prepare a draft report in time to host a public disability stakeholders forum during Disability Awareness Week in May. We would build consensus and refine the recommendations at that event to prepare a second draft report for further public input.

The final version of the new action plan strategy would be ready to submit to government and release publicly by January of next year.

We look forward to your involvement on this process.

Yours truly,

Randy Dickinson, C.M.
Executive Director

SURVEY ON SERVICE ISSUES FOR PERSONS WITH DISABILITIES IN NEW BRUNSWICK

The Premier's Council on the Status of Disabled Persons would like your input on the current situation relating to services for persons with disabilities. The results will help us to choose priorities in our work to address these matters with government and other community stakeholders by preparing a new Action Plan on Disability Issues. Please answer as many of the questions that you can. Added comments can be attached if needed.

1. How would you describe yourself?

☐ person with a disability	☐ parent	☐ teacher
☐ service provider	☐ social worker	☐ advocate
☐ rehabilitation professional	☐ other (please specify) _____	

2. What health region are you living in?

☐ Moncton (Region 1)	☐ Campbellton (Region 5)
☐ Saint John (Region 2)	☐ Bathurst/Acadian Peninsula (Region 6)
☐ Fredericton (Region 3)	☐ Miramichi (Region 7)
☐ Edmundston (Region 4)	

3. Do you think that New Brunswick needs to create a Coordinated provincial strategy on disability issues?

☐ Yes ☐ No

4. Please indicate the type of disability that you are actively involved with. Mark all that apply.

☐ physical/mobility	☐ mental health
☐ learning disability	☐ intellectual disability/developmental delay
☐ deafness	☐ hard of hearing
☐ blindness	☐ low vision
☐ autism	☐ brain injury
☐ chronic pain	☐ other (please specify) _____

5. Please indicate your level of satisfaction in accessing the following services/supports for persons with disabilities and/or their families in your region:

REHABILITATION SERVICES

	<u>Excellent</u>	<u>Good</u>	<u>Poor</u>	<u>Do not know</u>
▪ Mental health services	_____	_____	_____	_____
▪ Early intervention services	_____	_____	_____	_____
▪ Speech language	_____	_____	_____	_____

▪ Audiology	_____	_____	_____	_____
▪ Occupational therapy	_____	_____	_____	_____
▪ Physiotherapy	_____	_____	_____	_____
▪ Medical specialists	_____	_____	_____	_____
▪ Psychologist	_____	_____	_____	_____
▪ Psychiatrist	_____	_____	_____	_____
▪ Social worker	_____	_____	_____	_____
▪ Information on resources	_____	_____	_____	_____
▪ Information about disability	_____	_____	_____	_____
▪ Special equipment	_____	_____	_____	_____
▪ Family counseling	_____	_____	_____	_____
▪ Orthotics/prosthetics	_____	_____	_____	_____
▪ Stan Cassidy Centre for Rehabilitation	_____	_____	_____	_____

Other Comments: _____

6. **Education**

	<u>Excellent</u>	<u>Good</u>	<u>Poor</u>	<u>Do not know</u>
▪ Barrier free facilities	_____	_____	_____	_____
▪ Transportation	_____	_____	_____	_____
▪ Educational assessments	_____	_____	_____	_____
▪ Adequate support staff	_____	_____	_____	_____
▪ Attitude of administration	_____	_____	_____	_____
▪ Equipment/Resources	_____	_____	_____	_____
▪ Support for inclusion	_____	_____	_____	_____
▪ Parents/guardians kept informed	_____	_____	_____	_____
▪ Transition planning	_____	_____	_____	_____
▪ Access to information	_____	_____	_____	_____
▪ Accommodations/Support for students	_____	_____	_____	_____
▪ Staff training/supports	_____	_____	_____	_____

Other Comments: _____

7. **Supports to Consumers/Parents/Guardians/Families**

	<u>Excellent</u>	<u>Good</u>	<u>Poor</u>	<u>Do not know</u>
▪ Community Based Services	_____	_____	_____	_____
▪ Information on available resources	_____	_____	_____	_____
▪ Access to relief care	_____	_____	_____	_____
▪ Supports in the home	_____	_____	_____	_____
▪ Financial supports	_____	_____	_____	_____
▪ Access to rehabilitation equipment/technology	_____	_____	_____	_____
▪ Transportation to medical/rehabilitation	_____	_____	_____	_____
▪ Transportation to recreation/personal	_____	_____	_____	_____
▪ Family counselling	_____	_____	_____	_____
▪ Waiting lists for services	_____	_____	_____	_____
▪ Health card benefits	_____	_____	_____	_____
▪ Affordable/Accessible housing	_____	_____	_____	_____
▪ Prescription Drugs	_____	_____	_____	_____
▪ Employment/Training	_____	_____	_____	_____

Other Comments: _____

8. We would like you to choose **three** of the issues/services listed in each questions 5 to 7 which you feel are the most urgent problems in the system in your region. Please mark an (X) beside those priorities.

9. Do you have any other comments related to services for persons with disabilities in New Brunswick?

10. Please return this survey **by March 31, 2007** to the:

Premier's Council on the Status of Disabled Persons
440 King Street, Suite 648, Fredericton, N.B. E3B 5H8
Telephone: (506) 444-3000 or 1-800-442-4412
Fax: (506) 444-3001
E-mail: pcsdp@gnb.ca
Website: www.gnb.ca/0048

APPENDIX E SAMPLE COMMENTS FROM THE SURVEY RESPONDENTS

Region 1 (Moncton Area)

“Persons with disabilities in New Brunswick usually live below the poverty line.”

“There are not enough professionals available to work with people/family with disabilities. Waiting lists are way too long.”

“Colleges/schools for doctors and nurses should have more training on traumatic brain injury and concussion cases.”

“I’m legally blind – 84 years old and living in a seniors apartment building. My greatest need is transportation.”

“Autism needs more funding. Autism does not go away. Finances are always going to be a problem if there is no help when my child goes to school.”

“We fully expect our son to work full-time after graduation and not become a drain on an already stained system. He needs support now to gain the skills he will require to do this.”

“Services in the community are dangerously underfunded.”

“Education for those in the medical field re: unique problems of those with (TBI) traumatic brain injury should be a priority plus rehab designed for them also. One residence in NB for TBI survivors is totally inadequate.”

“Can’t go out in winter because sidewalks are not safe.”

“If you are younger then 65 being disabled seems to make it harder to obtain services and benefits.”

“There is a major need to create a system of care for disabled, or cognitively impaired citizens which addresses the growing elderly population.”

“A person who needs new equipment shouldn’t be deprived of it because of financial resources.”

“Need a palliative care unit.”

“Most people with mental health issues or illnesses have difficulty understanding their situation themselves, so it is far more difficult for family members, teachers, service providers or employers to understand and empathize with the people affected. Most have no awareness of the nature or variety of mental illnesses, take no educational measures, and, although perhaps well intended, their actions are generally patronizing.”

“Regarding children with special needs, waiting lists are unacceptable because the children are growing and developing – if their needs are not addressed at the milestones of their development it will cost them dearly later on, bringing further delays.”

The support to biological parents is pathetic!! But foster parents great... it's a real slap in the face for biological parents.”

“The cost that is associated with the special equipment is atrocious or crazy. They are so expensive that some people can't afford the equipment they need.”

Region 2 (Saint John Area)

“Persons on disability pensions often don't have enough to live on and buy prescriptions or services necessary for comfort and mobility.”

“There is no budget for mental health disease prevention/health promotion.”

“I don't understand the support system for getting help.”

“There should be more intensive information sharing for the public regarding mental illness to reduce stigma.”

“Educational opportunities expanded to encourage employment. This would decrease poverty and encourage improved self image and esteem.”

“Many of the people I represent have never met their social worker or have not had a visit from them in years.”

“Many parents do not know where to turn for resources specifically for their child's needs.”

“Need outpatient occupational therapy.”

"The Government should pay "all" expenses for the disabled and get more people off social assistance that can work."

Region 3 (Fredericton Area)

"Need to have those who park illegally in handicapped spaces fined."

"My daughter is high functioning with Down Syndrome. With the right focus and opportunity, my daughter will be a valuable, contributory member of NB society."

"I would like to see equipment provision more routine. More trust in the hands of the health professionals and less time in the hands of the funding sources."

"The critical issues in the relationship between the bureaucracy and the community - there is a serious need for a "community development" approach in this province's efforts to serve its people."

"People with disabilities and their families are in need of financial counselling. No one has any idea what it costs for people with disabilities..."

"We need more (sign language) interpreters in the community."

"Rural service delivery has a unique set of circumstances that need to be considered for planning for persons with disabilities i.e. accessibility... and the transportation issue."

"No one listens to the parents. I had no idea how hard it is to raise a special needs child."

"Testing costs for learning disabilities are prohibitive."

"Why do certain disabilities get resources so easy and others need to fight so hard."

"My number one concern overall is the lack of employment opportunities for people with disabilities."

"As parents of a disabled daughter we have been looking for alternative accommodations for her. It seems that there is nothing currently available that would be suitable to meet her needs."

"The government needs to be more supportive of those organizations which are delivering "end-user" services to clients in N.B."

Region 4 (Edmundston Area)

“Transportation not available.”

“There are good services but the waiting time to get admitted to services is poor.”

“Do not forget that those persons who have learning disabilities have a right to adapted services.”

“Early intervention is an excellent program.”

“There needs to be more public awareness of the types of services available and the service delivery to the clients needs to be improved.”

“Admission criteria for mental health services are too restrictive.”

“Parents must make public appeals for money needs for the special care of their child with a disability.”

“Lack of services and difficult to access resources for victims of traumatic brain injuries.”

Region 5 (Campbellton Area)

“The majority of people involved in the service provided to my son are excellent but more needs to be done to bring people to the region that have experience dealing with children.”

“Eligibility can vary from person to person. There does not appear to be a definite definition of what constitutes a disabled person among members of the public service.”

“There are many things that are starting to be done for children with autism that must be equitably available in all of the province including the north and French sections.”

“The government should help those who have to take care of disabled at home, 24 hours a day, with no benefits. We should be compensated for looking after them.”

“I think services are better, improvement is good but coordination and communication between the services is very important (special needs, early intervention, Extra Mural Program and so on) have to work hand in hand.”

“It is not just in rehabilitation services that the providers are spread too thin. As a Teacher Assistant and a parent of a special needs child, I witness in our school system a shortage of support staff.”

“The government should be actively promoting and supporting disabled youth to get an education so they can live independently and not be a burden on society.”

Region 6 (Bathurst/Acadian Peninsula Area)

“The services in the two education systems should be equal.”

“It should also be noted that for a good part of our population, they have difficulty in reading and understanding what they are reading.”

“I’ve been needing a new wheelchair for about two years, and I can’t get help from anyone.”

“The services at the Stan Cassidy and with the specialists doctors that we have received were good but the problem is often the great distances they we must travel.”

“Disabilities need to be seen/head about every day – not just one week a year.”

“There needs to be a system set up to assist each person’s disabilities for strengths and weaknesses and where possible train them so they can enter the workforce.”

“There is a lack of tolerance for anyone who does not fit into the “hole” and lack of understanding by many “helpers” of what persons with disabilities live with everyday.”

“There is not enough handicapped parking at the hospital. There are more spaces at Wal-Mart.”

“There is little resource, little information, little accessibility for physically handicapped people in the north of the province. There is little help. Transportation is almost non-existing or too expensive.”

“Impossible to live on \$550/month.”

Region 7 (Miramichi Area)

“Disability needs to be a department all by itself – not having them as welfare clients.”

“Need more Extra Mural physiotherapists and more communication between government departments to return to work more easier.”

“There are too few professionals to serve the needs of the people of the Miramichi.”

“Children have been waiting two years to be serviced by the hospital speech language pathologist. Some of these children are enfacng school with very little speech or no means to communicate.”

“We are only beginning to scratch the surface. We have a long road to travel to reach equality with the typical population.”

“Being the mother of a mentally challenged son of 25 years old who needs 24 hour care and I’m in my late fifties, I worry every day what the future reserves for my son when I can’t take care of him anymore.”

“Need a more holistic approach to care and rehabilitation.”

“When I asked for more help with my son who wants to stay home, I was told if I wasn’t satisfied, there were places that we could put him.”

“We need affordable/accessible housing for disabled and people with special care. And let people choose who they want to work for them, family or not. They are the ones that are being cared for.”

**APPENDIX F PROGRAM SCHEDULE FROM THE DISABILITY
STAKEHOLDERS' SUMMIT – MAY 2007**

**PROGRAM
CROWNE PLAZA HOTEL, FREDERICTON
MAY 28-29, 2007**

MONDAY, MAY 28th

- 9:00 – 10:00am Registration** – Pick up information kits at the Registration Table near the main entrance to the hotel ballroom.
- 10:00 – 10:15am Plenary Session – Hotel Ballroom**
Welcome – Housekeeping Announcements
- 10:15 – 10:45am Keynote Address – Opportunities to Enhance Inclusion of Persons with Disabilities in New Brunswick**
His Honour – the Lieutenant Governor Herménégilde Chiasson
- 10:45 – 11:00am Nutrition Break** and move to break out rooms for discussions on topic areas for the upcoming action plan for persons with disabilities. See Workshop Schedule in your kits for room locations and topics available.
- | | | |
|--------------|-----------------------|------------------------------------|
| - Housing | - Employment | - Disability Supports |
| - Education | - Poverty | - Transportation |
| - Recreation | - Barrier Free Access | - General session for other topics |
- We have four sessions going on during the same time slots and some topics are repeated. The break out groups will have a facilitator and notetaker to lead your participation. We will be looking for ideas on how to improve the status quo.
- 11:00 – 12:15pm First set of Break out room workshops** for discussion of issues/solutions
- 12:30 – 1:30pm Lunch – Keynote Speaker – Hon. Kelly Lamrock, Minister of Education – Main Ballroom

- 1:30 – 3:15pm** **Second session of Break out room workshops** to discuss issues/solutions
- 3:15 – 3:30pm** **Nutrition Break** and return to the Ballroom for a plenary session
- 3:30 – 4:00pm** **Keynote Speech – Hon. Mary Schryer, Minister of State for Seniors and Minister of State for Housing**
- 4:00 – 4:30pm** **Highlights of some ideas raised during the day's sessions**
- 4:30 – 5:00pm** **Briefing session on the Legislative Breakfast for the next day**
- 5:00 – 7:00pm** **Supper – On your own**
- 7:00 – 9:00pm** **Informal Reception – Ballroom (St. John Room)**
Entertainment
Free refreshments/food (early night for the breakfast)

TUESDAY, MAY 29th

- 7:30 – 8:00am** **Arrival/Seating for the annual Legislative Breakfast – Main Ballroom**
 Seating will be assigned for this event.
- 8:00 – 9:15am** **Legislative Breakfast Program**
Keynote Speaker – Premier Shawn Graham
- 9:30 – 10:30am** **Plenary Session**
Keynote Speaker – Federal Office for Disability Issues
Robbin Tourangeau, Director, Policy Division
- 10:30 – 10:45am** **Nutrition Break and move to break out rooms**
- 10:45 – 12:00pm** **Third session of Break out room workshops** to discuss issues/solutions
- 12:15 – 1:15pm** **Luncheon – Main Ballroom**
Keynote Speaker – Hon. Ed Doherty, Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour and Minister Responsible for Aboriginal Affairs

- 1:30 – 2:45pm** **Fourth session of break out room workshops to discuss issues/solutions**
- 2:45 – 3:00pm** **Nutrition Break and return for final plenary session – Main Ballroom**
- 3:00 – 4:00pm** **Summary of what we heard over the two days.
Final comments from the floor from participants.
Next steps outlined.**
- 4:00pm** **Adjourn Summit**

**APPENDIX G INDEX OF RECOMMENDATIONS BY GOVERNMENT
DEPARTMENTS RESPONSIBLE**

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Education	26	30	17	27
	27	30	33	31
	28	30	40	32
	29	30	41	33
	30	30	42	33
	31	31	52	36
	32	31	90	48
	34	31		
	35	31		
	36	32		
	37	32		
	38	32		
	39	32		
	43	33		
	81	45		
	91	48		
Environment	62	39	59	38
	63	39	64	39
	65	40	71	41
	67	40		
	68	40		
	70	41		

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Executive Council Office			1	22
			2	22
			6	23
			16	27
			18	27
			58	38
			72	42
			74	42
			78	43
			83	45
			92	48
			93	49

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Family and Community Services	8	25	12	26
	9	25	17	27
	10	25	40	32
	11	26	41	33
	13	26	50	36
	14	26	52	36
	15	27	60	38
	16	27	84	46
	19	28	89	47
	20	28	90	48
	21	28	92	48
	22	28	93	49
	23	29	97	50
	24	29	100	50
	25	29		
	51	36		
	53	37		
	54	37		
	55	37		
	56	37		
	57	37		
	58	38		
	61	38		
	73	42		
	74	42		
	98	50		
	99	50		
Finance	5	23	97	50
	90	48		

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Health	12	26	13	26
	17	27	39	32
	60	38	75	43
	86	46	93	49
	87	46		
	88	46		
	89	47		
	100	50		
(N.B. Medical Research Fund)			91	48
Intergovernmental Affairs			97	50
Justice and Consumer Affairs			17	27
			98	50
Local Government	59	38	70	41
	64	39	79	44
	71	41		
Maritime Provinces Higher Education Commission			91	48
Minister Responsible for the Aboriginal Affairs Secretariat	93	49		
Office of the Premier	1	22		
	2	22		
	3	23		
	4	23		
	6	23		
	7	24		
	18	27		
Office of Human Resources	46	35		

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Post-Secondary Education, Training and Labour	33	31	43	33
	40	32	90	48
	41	33	91	48
	42	33	93	49
	44	33		
	45	34		
	47	35		
	48	35		
	49	35		
	50	36		
	52	36		
Premier's Council on the Status of Disabled Persons	92	48	1	22
	94	49	2	22
	96	49	3	23
	97	50	4	23
			5	23
			6	23
			7	24
			8	25
			10	25
			12	26
			13	26
			16	27
			17	27
			46	35
			52	36
			62	39
			63	39
			70	41
			71	41
			72	42
			78	43
			91	48

DEPARTMENT	Lead Department		Supporting Department	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Public Safety	66	40	59	38
	79	44	75	43
			86	46
Service New Brunswick			95	49
Supply and Services	69	40	60	38
	95	49		
Transportation	72	42	73	42
	75	43	79	44
	76	43		
	77	43		
	78	43		
Wellness, Culture and Sport	80	45	73	42
	82	45	86	46
	83	45		
	84	46		
	85	46		

Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées

La voie vers l'autosuffisance
et l'inclusion des personnes
handicapées au Nouveau-Brunswick



Décembre 2007



New  Nouveau
Brunswick



Conseil du Premier ministre sur la
condition des personnes handicapées

Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées

La voie vers l'autosuffisance
et l'inclusion des personnes
handicapées au Nouveau-Brunswick



Décembre 2007



***STRATÉGIE DU PLAN D'ACTION SUR LES QUESTIONS
TOUCHANT LES PERSONNES HANDICAPÉES –
LA VOIE VERS L'AUTOSUFFISANCE ET L'INCLUSION
DES PERSONNES HANDICAPÉES
AU NOUVEAU-BRUNSWICK***

Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

440, rue King, bureau 648

Fredericton (N.-B.) E3B 5H8

Téléphone : (506) 444-3000

Télécopieur : (506) 444-3001

Courrier électronique : pcsd@gnb.ca

Site Web : www.gnb.ca/0048

Decembre 2007

« Espérons que nous aurons le courage de mettre en doute les vieilles idées et l'énergie de franchir les anciens obstacles.

Espérons que nous pourrons imaginer de nouvelles solutions et envisager de nouveaux partenariats.

Ensemble, nous tracerons une nouvelle voie.

Ensemble, nous remontrons le courant.

Ensemble, nous donnerons un sens à la devise, une devise très importante, inscrite sur notre armoirie, qui guide notre province et qui inspire nos gens : L'espoir renaît. Hope restored. »

- Premier ministre Shawn Graham – Discours sur l'état de la province. Le 15 février 2007

« Afin que la réalisation de l'autosuffisance soit un franc succès, votre gouvernement a comme engagement de veiller à ce que personne au Nouveau-Brunswick ne soit laissé pour compte. Votre gouvernement a comme engagement de prendre des mesures pour protéger les personnes vulnérables et pour que tous les gens du Nouveau-Brunswick soient traités équitablement dans le plein respect de leurs droits. »

« Afin que tous les gens du Nouveau-Brunswick puissent participer au cheminement vers l'autosuffisance, votre gouvernement a comme engagement de permettre à davantage de personnes handicapées d'obtenir les services et le soutien dont elles ont besoin pour profiter pleinement des possibilités économiques et sociales qui s'offrent aux autres au Nouveau-Brunswick. »

- Discours du trône – Assemblée législative du Nouveau-Brunswick. Le 6 février 2007

TABLE DES MATIÈRES

I	INTRODUCTION.....	1
	a) Mandat et objet de la Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées.....	1
	b) Méthodologie	2
	c) Historique du processus du Plan d'action	3
II	VALEURS ET PRINCIPES	7
	a) Déclaration du premier ministre Shawn Graham	7
	b) Description des valeurs et principes.....	8
III	OBJECTIFS GÉNÉRAUX	10
	a) Citoyenneté à part entière	10
	b) Soutien aux personnes handicapées	10
	c) Pauvreté	11
	d) Éducation.....	12
	e) Emploi.....	13
	f) Logement	14
	g) Conception universelle/Accessibilité	14
	h) Transport	15
	i) Loisirs/Mieux-être	16
	j) Autres sujets.....	17
IV	IMPUTABILITÉ/MESURE DES RÉSULTATS	19
V	RECOMMANDATIONS	25
VI	CONCLUSION – PROCHAINES ÉTAPES DANS LE PROCESSUS.....	56
	ANNEXES	58
	ANNEXE A - Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.....	58
	ANNEXE B - Terminologie.....	60
	ANNEXE C – Statistiques sur les personnes ayant des handicaps	62
	ANNEXE D – Sondage sur les services aux personnes handicapées au Nouveau-Brunswick 2007	63
	ANNEXE E – Commentaires types des répondants.....	68
	ANNEXE F – Programme du Sommet des intervenants du.....	75
	secteur touchant les personnes handicapées, mai 2007	
	ANNEXE G – Index des recommandations par les ministères.....	78
	responsables du gouvernement	

I INTRODUCTION

A) MANDAT ET OBJET DE LA STRATÉGIE DU PLAN D'ACTION SUR LES QUESTIONS TOUCHANT LES PERSONNES HANDICAPÉES

Le premier ministre du Nouveau-Brunswick a énoncé un objectif intéressant, celui d'une province autosuffisante d'ici l'an 2026.

Il a promis que les citoyens, y compris les personnes handicapées, seront inclus dans le processus. Personne ne sera laissé pour compte.

Le premier discours du trône prononcé par ce gouvernement en février 2007 annonçait que le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées « est en voie d'élaborer, en tenant compte de l'apport du public, un nouveau plan d'action et une nouvelle stratégie sur les handicaps pour la province. Le Conseil distribue un peu partout dans la province un questionnaire portant sur la situation des personnes handicapées et il accueillera à la fin de mai 2007 un important forum public à l'intention des personnes handicapées. Le rapport final ainsi que les recommandations seront rédigés, présentés au gouvernement et rendus publics avant la fin de l'année financière qui vient. »

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées, les divers intervenants de la communauté et les consommateurs consultés ont tous reconnu le besoin d'avoir une Stratégie coordonnée du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées qui fixera des objectifs et des mesures de reddition des comptes. Tous les ministères du gouvernement pourront ainsi travailler ensemble pour assurer un meilleur avenir aux personnes handicapées au Nouveau-Brunswick.

B) MÉTHODOLOGIE

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées a, en janvier 2007, présenté un *Sondage sur les services aux personnes handicapées au Nouveau-Brunswick* aux consommateurs, professionnels de réadaptation, défenseurs de la communauté et autres intervenants concernant les questions touchant les personnes handicapées. (Voir annexe D.)

Nous avons été ravis de recevoir près de 1 200 questionnaires remplis. Bon nombre de répondants ont aussi ajouté des commentaires personnels concernant les services aux personnes handicapées dans leur région. (Voir annexe E pour les commentaires types des répondants.)

Un nouveau Sommet des intervenants du secteur touchant les personnes handicapées au Nouveau-Brunswick a eu lieu à Fredericton. Des délégués de l'ensemble de la province ont participé à des ateliers interactifs et à des séances plénières animées par divers conférenciers d'honneur. (Voir annexe F pour le programme du Sommet.)

Le Conseil du Premier ministre a également travaillé sur différents dossiers touchant les personnes handicapées, a participé à de nombreuses réunions et présenté des mémoires sur des dossiers précis concernant les besoins des personnes handicapées.

Nous sommes heureux maintenant de soumettre cette nouvelle Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées afin d'aider le gouvernement du Nouveau-Brunswick à aller de l'avant et à créer les conditions économiques, sociales et juridiques qui permettront à un plus grand nombre de citoyens handicapés de devenir autosuffisants et de jouir de toutes les occasions et de tous les droits assurés dans une société inclusive et de soutien.

C) **HISTORIQUE DU PROCESSUS DU PLAN D'ACTION**

Le Canada a déjà été reconnu par les Nations Unies comme le meilleur pays au monde. Notre population oublie trop souvent qu'elle jouit d'un système judiciaire qui prévoit et protège les droits à la liberté et à l'égalité devant la loi. Nos systèmes sociaux et économiques ne sont certainement pas parfaits mais nous avons la chance de jouir en général d'un niveau de vie faisant l'envie de la plupart des autres pays.

Ce ne sont pas tous les citoyens, cependant, qui ont pu jouir de la même égalité des chances d'atteindre leur potentiel et de se prévaloir ainsi d'une part équitable des avantages économiques et sociaux de la citoyenneté. Les personnes handicapées ne peuvent souvent pas encore se dire citoyens à part entière lorsque nous prenons en considération des points tels que la scolarisation, le taux de chômage, le revenu et l'accès aux services de soutien nécessaires en raison précisément de leur handicap, quel que soit le handicap.

Le Nouveau-Brunswick a fait preuve d'un certain leadership dans cette lutte pour l'intégration des personnes handicapées en leur rendant accessible le système d'écoles publiques et en essayant de promouvoir davantage les programmes de soutien émanant de la communauté afin de diminuer la dépendance vis-à-vis des services institutionnels.

En 1981, les Nations Unies ont proclamé l'Année internationale des personnes handicapées qui a permis d'attirer l'attention sur l'examen des questions intéressant les personnes handicapées. D'importants efforts ont été réalisés au Nouveau-Brunswick pour apaiser les inquiétudes en matière de handicaps multiples.

- 1981** : Importante conférence provinciale tenue à Fredericton réunissant les intervenants de tous les secteurs intéressés par les questions touchant les personnes handicapées.
- 1982** : Adoption d'une loi provinciale pour créer le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.
- 1985** : Une autre importante conférence provinciale sur les questions touchant les personnes handicapées a eu lieu et a mené à la publication du premier *Plan d'action provincial pour la décennie des personnes handicapées*.

- 1987 :** Publication du Plan d'action provincial de 1987.
- 1989 :** Un forum du Plan d'action provincial a eu lieu pour examiner les progrès sur les questions touchant les personnes handicapées.
- 1990 :** Publication du rapport intitulé Les années 90 : Décennie de développement - Plan d'action révisé pour les personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick.
- 1993 :** Résumé - Forum sur les partenariats de l'autonomie.
- 1993 :** Le premier ministre du Nouveau-Brunswick a annoncé une Déclaration sur la décennie des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick (1993 - 2003).
- 1994 :** Le bureau du Conseil exécutif a publié le Rapport d'étapes sur les réponses au plan d'action révisé de 1990.
- 1995 :** Un nouveau plan d'action provincial a été publié et avait pour titre Objectif pour l'an 2003 - une base pour les personnes ayant des handicaps demeurant au Nouveau-Brunswick.
- 1996 :** Rapport sommaire - Réponses aux recommandations du rapport Objectif pour l'an 2003 - une base pour les personnes ayant des handicaps demeurant au Nouveau-Brunswick.
- 1997 :** Deuxième rapport sommaire - Réponses aux recommandations du rapport Objectif pour l'an 2003 - une base pour les personnes ayant des handicaps demeurant au Nouveau-Brunswick.
- 1998 :** Citoyens à part entière - Un plan d'action.
- 1999 :** Rapport sommaire - Réponses aux recommandations contenues dans le plan d'action « Citoyens à part entière ».
- 2000 :** Sensibilisation et action - Une importante conférence provinciale sur la situation des personnes handicapées tenue à Fredericton du 28 au 30 mai 2000.
- 2001 :** Réponses aux recommandations contenues dans le plan d'action « Sensibilisation – Action – Imputabilité » rendu public en mai 2001.

- 2002** : Réponse du gouvernement au plan d'action « Sensibilisation – Action – Imputabilité » rendu public en mai 2002.
- 2003** : Mise à jour #3 - « Sensibilisation – Action – Imputabilité » rendu public en novembre 2003.
- 2004** : Rapport d'étape #4 - « Sensibilisation – Action – Imputabilité » rendu public en décembre 2004.
- 2006** : Rapport d'étape final - « Sensibilisation – Action – Imputabilité » rendu public en mai 2006.
- 2007** : Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées – « La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick ». Rendu public en décembre 2007.

Pendant cette même période, de nombreuses discussions et de nombreux rapports à l'échelon national ont eu des effets sur les questions touchant la situation des personnes handicapées au Canada.

Le Rapport Obstacles du Parlement en 1981, l'introduction de la Charte canadienne des droits en 1985, le Groupe de travail sur les personnes handicapées dirigé par M. Andy Scott qui a présenté un rapport en 1996 et À l'unisson : Une approche canadienne concernant les personnes handicapées rendu public en 1998, voilà quelques-uns de ces événements de grande importance.

L'élaboration et la mise en œuvre d'une politique sociale et économique coordonnée est un processus dynamique et complexe qui englobe de nombreux intervenants. Les gouvernements à tous les niveaux ne peuvent pas prétendre contrôler tous les éléments nécessaires pour arriver à des résultats souhaitables mais ils doivent faire preuve de leadership chaque fois qu'ils en sont capables. Tous les intervenants au sein du gouvernement doivent agir pour atteindre les buts ultimes d'une société englobante en adoptant une approche coordonnée et complémentaire relative aux décisions et à la répartition des ressources qui affecteront les citoyens ayant des handicaps.

Nous croyons que le gouvernement a la responsabilité de protéger les droits de tous les citoyens et de leur assurer une chance équitable de participer entièrement à la vie économique et sociale de leurs collectivités.

Tous les ordres du gouvernement et tous les intervenants communautaires doivent reconnaître leurs obligations à l'égard de la citoyenneté à part entière pour tous et inclure les citoyens ayant des handicaps dans tous les aspects de la planification et de la prestation des services qui transcendent tous les ministères et organismes du gouvernement.

Le présent rapport fait ressortir les enjeux et les recommandations concernant les mesures que le gouvernement provincial peut mettre en œuvre. **Ce rapport ne devrait pas être considéré comme une liste complète ou finale de toutes les questions concernant les personnes ayant des handicaps. Nous prévoyons également des partenariats engagés avec d'autres paliers de gouvernement, la participation du secteur privé et un soutien accru pour l'inclusion de la communauté en général.**

Nous voulons reconnaître la participation au cours des années de nombreux particuliers et groupes qui ont partagé leur vision et leurs idées afin de créer des perspectives intéressantes pour les personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick. Nous avons bénéficié de la sagesse collective de nombreux intervenants communautaires et gouvernementaux dans de nombreux échanges et consultations.

La communauté qui se préoccupe des personnes ayant des handicaps n'est pas une entité unique. Il existe de nombreux types et niveaux de handicaps qui ont fait ressortir différentes expériences personnelles dans la façon de transiger avec le système. Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées a essayé de filtrer les messages et les actions qui peuvent être prises et qui à son avis traduisent un appui important de la part des intervenants avec qui nous avons été en contact. Nous avons inclus les idées et les suggestions qui semblaient être logiques et qui, d'après nous, étaient raisonnables et équitables. **À moins d'indication contraire, les recommandations devraient s'appliquer à tous les types de handicap.**

Nous avons également noté que nous ne pouvons pas obliger le gouvernement à répondre aux besoins de tout le monde. Il ne pourra pas à lui seul créer la citoyenneté à part entière et des communautés englobantes. Mais le gouvernement doit montrer l'exemple que les autres doivent suivre.

Un leadership efficace et soutenu de la part du gouvernement provincial concernant les questions touchant les personnes handicapées contribuera grandement à assurer aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick la participation et la citoyenneté à part entière. **C'est le moment d'agir!**

II VALEURS ET PRINCIPES

A) DÉCLARATION DU PREMIER MINISTRE SHAWN GRAHAM

« En tant que ministre responsable de la condition des personnes handicapées, j'affirme publiquement que mon gouvernement est très engagé envers les principes suivants concernant les personnes handicapées :

- Égalité et citoyenneté à part entière
- Inclusion et égalité des chances
- Habilitation et autodétermination
- Droits et responsabilités
- Soutien assuré pour les besoins de base. »

- Premier ministre Shawn Graham – Discours qu'il a prononcé au petit déjeuner annuel avec les députés à l'Assemblée législative à l'occasion de la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick, à Fredericton, le 19 mai 2007.

B) DESCRIPTION DES VALEURS ET PRINCIPES

Les valeurs et les principes suivants orienteront tous les aspects de l'élaboration, de la mise en œuvre et l'évaluation de la Stratégie pour les personnes vivant avec des handicaps au Nouveau-Brunswick. Ils sont conformes au contenu du rapport *À l'unisson*, aux principes directeurs du *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées* et aux valeurs et aux principes véhiculés par la communauté des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick.

Égalité et citoyenneté à part entière

L'égalité est un droit garanti à tous les citoyens canadiens. La citoyenneté désigne l'inclusion des personnes ayant des handicaps dans tous les aspects de la société canadienne. La citoyenneté est synonyme de participation et de contribution aux systèmes et aux services de base auxquels tous les Canadiens peuvent participer et auxquels la plupart des Canadiens ont accès. Les personnes ayant des handicaps doivent être reconnues pour leur capacité, leur contribution personnelle et leur valeur inhérente.

Inclusion - Égalité d'accès

Les Néo-Brunswickois ayant des handicaps ont besoin de mesures de soutien pour atteindre des conditions équitables où ils peuvent démontrer leur plein potentiel comme citoyens apportant une contribution. Les obstacles physiques et d'attitude doivent être réduits. Le soutien est tout simplement un moyen d'accroître les capacités et le potentiel. *À l'unisson* invite nos gouvernements à prendre des mesures communes pour assurer que des soutiens sont disponibles, transférables et abordables; le soutien personnel, le soutien éducatif et en matière d'emploi et les mesures de soutien du revenu.

***Habilitation et
autodétermination***

Les personnes ayant des handicaps doivent avoir les moyens nécessaires pour maximiser leur autonomie et accroître leur mieux-être. Elles doivent maîtriser leur vie; les mécanismes de soutien doivent reconnaître et encourager la liberté de choix individuelle. Les systèmes de soutien doivent permettre à chaque individu de choisir à partir de divers modes de vie et de travail dans la communauté. L'autosuffisance et la vie autonome sont les buts implicites.

Les personnes et leurs familles doivent être des partenaires à part entière dans l'élaboration des politiques qui les touchent. La consultation auprès des consommateurs doit se faire de façon routinière. « **Rien au sujet de nous sans nous!** »

***Droits et
responsabilités***

Les personnes ayant des handicaps ont les mêmes droits et les mêmes responsabilités que les autres Canadiens. Cette liberté comprend également les incidences et les conséquences de la prise de risques; un handicap ne dégage pas une personne de la responsabilité de sa vie et de ses actes.

***Soutien assuré
pour les besoins
de base***

Il est facile d'oublier que les personnes ayant des handicaps doivent souvent relever les plus grands défis et ont plus de difficulté à combler leurs besoins de survie de base. Il se peut que des mesures de soutien spécial soient nécessaires pour répondre aux besoins fondamentaux en matière de sécurité. Le soutien du revenu peut être nécessaire pour garantir une vie de bien-être, de confort et de dignité.

III OBJECTIFS GÉNÉRAUX

A) CITOYENNETÉ À PART ENTIÈRE

Les personnes handicapées doivent jouir des mêmes droits et des mêmes chances que tous les autres citoyens de nos collectivités, de la province et de ce magnifique pays du Canada.

Tous les ordres de gouvernement et d'administration doivent faire preuve de leadership et donner l'exemple afin que les personnes handicapées puissent mener une vie enrichissante et vivre dans la dignité et avec le plus d'autosuffisance possible.

Les droits de citoyenneté juridique inscrits dans la *Charte des droits et libertés*, dans la *Loi canadienne sur les droits de la personne* ou dans la *Loi du Nouveau-Brunswick sur les droits de la personne* ne sont pas valables s'ils demeurent des obstacles à la participation économique et sociale entière de nombreuses personnes handicapées à plusieurs aspects de leur vie quotidienne.

Nous avons grandement haussé la barre au cours des dernières décennies mais nous avons encore beaucoup de chemin à parcourir pour abolir les dernières barrières pratiques et d'attitude afin de devenir une société diversifiée et inclusive.

Objectifs

- **Faire en sorte que toutes les communautés du Nouveau-Brunswick soient des lieux inclusifs pour les personnes handicapées.**
- **Sensibiliser le grand public à la vision et aux principes de la citoyenneté à part entière pour toutes les personnes et lui faire comprendre le potentiel et les capacités des citoyens handicapés.**
- **Faire participer les consommateurs à tous les aspects de la planification et de la prestation des services et des installations publics.**

B) SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

Les services de soutien aux personnes handicapées offrent une aide personnelle dans la vie quotidienne afin de favoriser leur épanouissement personnel et leur intégration et leur participation aux activités de leur collectivité. Ces services de soutien doivent être souples et doivent être adaptés aux besoins de la personne afin d'être efficaces et de donner les résultats souhaités. Les personnes handicapées visées et leurs aidants doivent participer activement à l'élaboration, à la négociation et à l'orientation de leur soutien personnalisé et flexible.

Toutes les personnes ayant différentes incapacités n'auront pas besoin du même type ou du même niveau de soutien. Certaines familles auront les moyens financiers de payer les coûts du soutien aux personnes handicapées ou auront accès à une assurance qui payera une partie de ces coûts. Toutefois, de nombreuses personnes handicapées auront besoin de l'aide public et des services communautaires afin d'avoir les outils dont elles ont besoin pour fonctionner de façon autonome et avec dignité aux activités de leur collectivité. Il importe grandement d'évaluer attentivement les besoins de chaque personne et de tenir compte de ses commentaires et de ses objectifs personnels afin de concevoir un ensemble de services de soutien durables et équitables pour atteindre ces objectifs.

Objectifs

- **Améliorer l'accès aux programmes de soutien aux personnes handicapées.**
- **Voir à ce que les consommateurs participent activement à l'élaboration et à la prestation des programmes de soutien aux personnes handicapées.**
- **S'assurer que le type d'invalidité, l'âge, le revenu personnel ou du ménage, ou le lieu d'habitation ne sont pas des obstacles à l'obtention des services de soutien dont les personnes handicapées ont besoin.**

C) PAUVRETÉ

De nombreuses personnes handicapées et leurs familles qui habitent au Nouveau-Brunswick doivent composer avec leurs déficiences avec un revenu souvent peu élevé. Les personnes handicapées doivent assumer les mêmes frais de subsistance que les autres citoyens comme le logement, la nourriture, les transports, les vêtements, les loisirs etc. La plupart des personnes handicapées peuvent également avoir d'autres dépenses directement liées à leurs déficiences, par exemple les médicaments sur ordonnance, l'équipement mobile, les aides techniques, les rénovations domiciliaires, les transports accessibles, les fournitures d'analyse, les services de soins à domicile, etc.

Les personnes handicapées doivent également parfois assumer des dépenses supplémentaires pour embaucher des gens qui effectuent des travaux comme pelleter l'entrée, nettoyer la maison, tondre le gazon, etc. car les personnes handicapées sont incapables de le faire en raison de leur condition particulière. Les personnes handicapées qui touchent des revenus faibles et fixes sont restreintes dans leur capacité à participer pleinement aux activités de leurs communautés car elles ne disposent même pas de revenus suffisants pour payer les nécessités de la vie. Si vous ne pouvez pas payer votre logement ou les factures de services publics ou acheter des

aliments sains, vous n'êtes certes pas en mesure de payer les transports et les activités de loisirs.

Il arrive que de nombreuses personnes handicapées occupent des postes de débutant à faible salaire et ne bénéficient pas d'avantages sociaux ou elles travaillent à temps partiel en raison de la difficulté à répondre à leurs besoins particuliers.

Objectifs

- **Réduire le niveau général de pauvreté des personnes handicapées et de leurs familles.**
- **Séparer l'admissibilité aux programmes de soutien aux personnes handicapées de l'admissibilité à l'aide au revenu.**
- **S'assurer que les personnes handicapées ont suffisamment de revenu pour combler leurs besoins de base et avoir un niveau de vie raisonnable dans la communauté.**

D) ÉDUCATION

Les améliorations importantes en technologie de la communication et les autres progrès qui continuent à façonner notre société ont des incidences profondes sur nos communautés et en particulier sur nos milieux de travail. De nos jours, afin de bien réussir, chaque citoyen doit acquérir de solides aptitudes pour la lecture, l'écriture et le calcul et avoir une éducation appropriée pour interagir avec succès avec ses pairs et pour atteindre ses objectifs d'autosuffisance.

Il est particulièrement essentiel de donner aux gens ayant diverses incapacités un accès complet à toutes les possibilités de s'instruire afin de compenser les obstacles qui pourraient découler de leurs handicaps. Nous cherchons des suggestions pour nous assurer que tous les élèves handicapés obtiennent l'appui qui convient dans le système scolaire public et que toutes les formes d'éducation postsecondaire qui sont disponibles dans la province et ailleurs leur sont entièrement accessibles. Il faut s'assurer que les enseignants et les autres membres du personnel de soutien sont bien formés et prêts à répondre aux exigences nécessaires pour assurer une éducation de qualité à tous les élèves handicapés. Nous souhaitons également que les établissements soient construits et les programmes élaborés de façon à éliminer les obstacles pour les élèves, le personnel et les visiteurs ayant diverses incapacités.

Objectifs

- S'assurer que le système d'écoles publiques inclusif continue d'évoluer afin que tous les élèves handicapés aient l'appui dont ils ont besoin pour atteindre leur plein potentiel.
- Accroître le nombre d'élèves handicapés qui poursuivent avec succès des études postsecondaires.
- S'assurer que les enseignants et les autres membres du personnel du système d'éducation sont bien qualifiés et soutenus afin que tous les élèves puissent avoir accès à une éducation inclusive.

E) EMPLOI

Notre société s'attend à ce que la plupart des adultes aient un emploi et qu'ils soient, dans la mesure du possible, financièrement autonomes. Un emploi donne non seulement un but à la vie, mais il procure un revenu qui sert à payer les premières nécessités de la vie et les activités récréatives ou autres qui améliorent la qualité de vie. Il est évident que, pour les personnes handicapées, le chemin menant à l'éducation et à la formation est malheureusement rempli d'obstacles et il leur est difficile de décrocher un emploi valable et stable.

Nous espérons que les changements démographiques qui surviennent dans la province aideront les personnes handicapées à intégrer le marché du travail et à décrocher un emploi intéressant. Les personnes handicapées sont une ressource sous-exploitée dont les employeurs devraient être conscients. Nous devons démolir les mythes et les stéréotypes qui ont pu les empêcher d'obtenir un emploi par le passé. D'ailleurs, nous sommes encouragés par de nombreux employeurs qui reconnaissent maintenant qu'il serait logique de faire des accommodements pour leurs employés actuels si ceux-ci devenaient handicapés à la suite d'une blessure ou d'une maladie et aussi d'envisager d'embaucher d'autres personnes handicapées. De plus, les compagnies d'assurance comprennent qu'il est plus avantageux pour elles d'aider les travailleurs handicapés à garder leur emploi que de leur verser une pension d'invalidité pour qu'ils restent chez-eux.

Objectifs

- Accroître le nombre de personnes handicapées qui réussissent à se trouver et à maintenir un emploi valable et rémunérateur à long terme à un niveau comparable à celui de la population en général.
- Accroître la sensibilisation des employeurs à la capacité des personnes handicapées d'être de bons employés.

- **Faciliter une transition harmonieuse au travail à partir de différents types d'études, de formation ou de programmes de soutien au revenu, qu'il s'agisse d'un emploi à temps partiel ou d'un emploi à temps plein ou d'occasions de travail indépendant.**

F) LOGEMENT

Un lieu de résidence abordable, décent et sécuritaire est une des nécessités de la vie que la plupart des citoyens tiennent pour acquise. Toutefois, pour les personnes ayant certaines incapacités, l'accessibilité est aussi un facteur important qui détermine où elles habitent. Elles doivent souvent limiter leur choix en fonction de l'abordabilité et de l'accessibilité. Les prix des bâtiments plus récents conçus pour inclure un plus grand nombre de choix d'accessibilité sont souvent trop élevés pour la majorité des consommateurs handicapés avec un revenu fixe. Le nombre actuel de choix de logement subventionné disponibles est loin de répondre à l'énorme demande des consommateurs et des familles à faible revenu de l'ensemble de la province.

Les logements accessibles et abordables doivent être situés près des écoles, des magasins, des services médicaux, des banques, des services de loisirs et d'autres programmes communautaires afin que l'absence de moyens de transport abordables et accessibles ne devienne pas un obstacle à la participation aux activités de la collectivité. Certaines personnes handicapées auront besoin également de services de soutien comme des services de travailleurs de maintien à domicile et des soins auxiliaires afin de pouvoir vivre de façon autonome dans le logement de leur choix au sein de la collectivité.

Objectifs

- **Augmenter le nombre de logements abordables et accessibles dans la province.**
- **Promouvoir les concepts des aménagements accessibles universels pour tous les nouveaux projets d'habitation, y compris la rénovation des stocks de logements actuels lorsque cela est possible.**
- **Créer différents types de logement dotés de dispositifs adaptés pour les personnes handicapées.**

G) CONCEPTION UNIVERSELLE/ACCESSIBILITÉ

De nombreux établissements et programmes publics au Nouveau-Brunswick n'ont pas été conçus pour répondre aux besoins particuliers des personnes ayant différents types d'incapacité. Quand nous parlons de conception universelle ou sans obstacle,

nous ne nous limitons pas aux rampes pour fauteuils roulants, à la largeur des portes ou aux places de stationnement désignées. De nombreux citoyens de tous les âges peuvent faire face à des obstacles qui les empêchent de participer, s'il n'a pas été prévu d'inclure les personnes qui ont de la difficulté à voir, à entendre ou à lire et s'il n'a pas été tenu compte des limitations évidentes causées par divers types de problèmes de mobilité.

L'accessibilité est non seulement liée à la conception et à la construction des établissements publics et aux choix de logement. Elle s'applique aussi aux modes de prestation des programmes et de formation de notre personnel et de nos employés afin de créer un milieu qui est accommodant et accueillant pour les personnes handicapées. Les urbanistes et les constructeurs doivent penser aux besoins des personnes handicapées à partir du moment de leur entrée dans le bâtiment. Ils doivent aussi penser à ce que les personnes handicapées pourront faire et où elles pourront circuler facilement et sans danger à l'intérieur de l'édifice. La mise en œuvre efficace des conceptions universelles ou sans obstacle rendront l'établissement accessible à tous les utilisateurs éventuels.

Objectifs

- **Améliorer les dispositions obligatoires de la loi et des règlements pour le Code provincial du bâtiment afin que celui-ci exige la conformité à des normes minimales de conception universelle dans toutes les installations et édifices publics.**
- **Accroître la sensibilisation à la démographie afin d'assurer un soutien accru pour les analyses de cas qui justifient les dépenses liées aux rénovations ou aux nouvelles constructions visant à résoudre les problèmes d'accès universel.**
- **Améliorer les programmes de financement, les mesures fiscales et les autres incitatifs pour permettre à un plus grand nombre de propriétaires et de locataires de bâtiments d'améliorer l'accessibilité de leurs lieux.**

H) TRANSPORT

Le Nouveau-Brunswick est une province très rurale, d'où la problématique que représentent les transports pour les personnes handicapées qui peuvent avoir besoin de certaines adaptations spéciales pour pouvoir utiliser les moyens de transport. Beaucoup de consommateurs handicapés n'ont pas les moyens de posséder et de conduire leur propre véhicule en raison de leur faible revenu. Bon nombre de services et de programmes spécialisés et de réadaptation pour les personnes handicapées ont tendance à être situés dans les grands centres urbains de la province. Se rendre de

l'endroit où on est à l'endroit où on veut être devient difficile pour de nombreux citoyens handicapés.

Pour avoir accès à l'éducation, à des services de réadaptation et à l'emploi, pouvoir faire leurs affaires bancaires et leurs commissions personnelles et pouvoir profiter de diverses possibilités de loisirs, la plupart des gens ont besoin de moyens de transport. Très peu de collectivités du Nouveau-Brunswick ont actuellement un service de transport en commun et certaines collectivités n'ont même pas de taxis privés pour le grand public. Elles ont encore moins de services de transport accessibles pour les personnes handicapées.

Nous avons certains exemples de bons services de transport qui sont exploités par diverses municipalités et par certains organismes sans but lucratif. Nous pouvons par exemple citer Ability Transit à Moncton, Dial-A-Bus à Fredericton, Dial A Ride du comté de Charlotte, le programme des véhicules adaptés du ministère des Transports, etc. Toutefois, nous devons établir un système qui offre des choix de transport plus accessibles, plus abordables et plus uniformes pour un plus grand nombre de personnes handicapées au Nouveau-Brunswick.

Objectifs

- **Accroître le nombre de transporteurs qui offrent des services de transport accessible et abordable dans nos collectivités et dans l'ensemble du Nouveau-Brunswick.**
- **Établir des programmes d'incitatifs financiers afin de permettre aux organismes communautaires sans but lucratif et aux compagnies de taxis privées d'acquérir et d'exploiter des véhicules accessibles pour le transport public des personnes âgées ou des personnes handicapées.**
- **Mener des campagnes de sensibilisation du public et offrir possiblement des incitatifs afin d'encourager les simples citoyens à offrir un transport aux personnes qui n'ont pas leur propre moyen de transport.**

I) LOISIRS/MIEUX-ÊTRE

Les personnes handicapées ont besoin d'accéder régulièrement aux activités de loisirs et de vie active afin de maintenir leur mieux-être physique et mental, pour les mêmes raisons que tous les citoyens bénéficient de ces activités. En raison de la nature et du niveau de leur incapacité, certaines personnes handicapées peuvent avoir besoin de programmes adaptés et peut-être d'un équipement spécial afin de participer à différentes activités. Toutefois, la plupart des personnes handicapées peuvent certes

participer aux mêmes programmes et activités de loisirs dont la plupart des autres citoyens peuvent bénéficier. Malheureusement, nous avons encore beaucoup d'installations récréatives qui ont été construites sans qu'il ait été tenu compte des besoins des participants et des spectateurs handicapés. De nombreuses personnes handicapées font face à une autre réalité : elles ont un revenu limité et elles n'ont pas les moyens de payer les frais d'entrée, de participation et de transport, ni le coût de l'équipement exigé afin de participer à de nombreuses activités de loisirs et de vie active.

Nous félicitons les établissements et les programmes de la province qui ont fait des efforts sérieux pour accroître le nombre de personnes handicapées qui peuvent se prévaloir de leurs services et de leurs programmes en rendant ces derniers plus accessibles et en offrant un soutien aux participants handicapés, s'il y a lieu.

Objectifs

- **Accroître le nombre de personnes handicapées de tous les types et de tous les âges qui participent régulièrement à des activités saines de mieux-être et de loisirs.**
- **S'assurer que tous les programmes et les installations de loisirs publics font ce qu'il faut pour inclure les personnes handicapées.**
- **Élaborer des mesures afin d'aider les personnes à payer une partie des coûts exigés pour le transport, les frais d'entrée et l'équipement, etc. si ces coûts sont un obstacle à la participation aux programmes de loisirs.**

J) AUTRES SUJETS

Pendant ce Sommet des intervenants du secteur touchant les personnes handicapées, nous avons parlé de certains dossiers qui influent sur les possibilités d'inclusion des personnes handicapées dans la vie sociale et économique de la province du Nouveau-Brunswick. Bien entendu, de nombreuses complications surgissent lorsqu'on essaie de régler différentes préoccupations pour les personnes handicapées de tous les âges. En plus des séances plénières, les ateliers ont porté sur huit sujets différents : éducation, pauvreté, transport, loisirs, emploi, logement, soutien aux personnes handicapées et accessibilité.

Comme vous le savez, le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées a l'intention d'utiliser toute l'information recueillie à partir des diverses consultations, du récent questionnaire provincial, ainsi que les données du Sommet des intervenants du secteur touchant les personnes handicapées afin de préparer cette

nouvelle Stratégie du plan d'action pour les personnes handicapées qui sera soumise au gouvernement du Nouveau-Brunswick.

Objectifs

- **Encourager la collecte de données et la recherche qui contribueront à appuyer la prise de décisions davantage axées sur les preuves concernant la situation des personnes handicapées.**
- **Promouvoir le mieux-être et la prévention des niveaux inutiles de problèmes de santé chroniques et d'invalidité.**
- **Encourager la documentation et la promotion de méthodes exemplaires dans des programmes inclusifs.**
- **Prévoir un financement et un soutien qui accompagnent la personne handicapée plutôt que le fournisseur.**
- **S'assurer que les personnes ayant différents types d'invalidité auront un accès équitable aux services nécessaires.**
- **Promouvoir de façon rapide et efficace par rapport au coût la sensibilisation et le respect des droits humains fondamentaux pour les personnes handicapées.**
- **S'assurer que les fournisseurs de services sont tenus responsables de l'assurance de la qualité et de la prestation équitable de tous les programmes et services devant être accessibles aux personnes handicapées.**

IV IMPUTABILITÉ/MESURES DES RÉSULTATS

Chaque partenaire participant à la conception et à la prestation des services de soutien aux citoyens ayant des handicaps devrait avoir un processus pour évaluer s'il réalise des progrès ou non. Ces suggestions ne sont que les premières étapes pour rendre notre système plus imputable envers les citoyens ayant des handicaps. Il faut davantage d'efforts pour concevoir un moyen raisonnable et équitable de réaliser l'inclusion réelle de tous les citoyens.

- 1) Nous demandons à tous les organismes et ministères du gouvernement d'inclure dans leur rapport annuel une section spéciale décrivant les niveaux de services qu'ils ont fournis aux personnes ayant des handicaps au cours de la dernière année.
- 2) Le nouveau Comité interministériel de la Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées – La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion pour les personnes handicapées au Nouveau-Brunswick présentera un compte rendu public annuel des progrès réalisés pendant l'année en question.
- 3) Nous aimerions que les données soient recueillies et signalées selon les mesures des résultats systématiques suivantes :
 - une comparaison des **taux de participation de la main-d'œuvre** des personnes avec et sans handicaps (taux d'emploi, taux de chômage, pourcentage à temps plein/à temps partiel, pourcentage en travail autonome, etc.);
 - une comparaison des **niveaux de scolarité** atteints par les personnes handicapées et autres;
 - le pourcentage d'étudiants ayant **besoin de mesures de soutien liées aux handicaps en éducation**;
 - le niveau de participation des personnes handicapées et de leurs défenseurs aux **procédés des politiques publiques**;
 - le pourcentage de personnes handicapées ayant des occasions de participer aux **loisirs, aux arts, à la culture et à la vie active communautaire**;

- le pourcentage des personnes ayant besoin de **transport accessible ou spécial** qui sont satisfaites des moyens de transport dans leur communauté;
- le nombre de nouveaux clients handicapés ayant besoin d'un **logement accessible, abordable et adéquat** qui ont réussi à trouver un tel logement au cours de la dernière année;
- le pourcentage des personnes ayant besoin d'un **soutien financier** qui sont heureuses de pouvoir vivre dans la dignité;
- le pourcentage des personnes satisfaites avec le **soutien en matière de soins de santé** auquel elles ont accès ou qu'elles peuvent recevoir;
- le pourcentage des personnes ayant besoin d'**aide pour leurs travaux ménagers** qui sont satisfaites de l'aide qu'elles reçoivent;
- le pourcentage des personnes ayant des handicaps qui ont besoin de **services auxiliaires ou d'un préposé** et qui sont satisfaites du soutien qu'elles reçoivent;
- le pourcentage de personnes ayant besoin d'**aides techniques, de dispositifs ou d'équipement adaptés** qui estiment avoir pu accéder à un soutien adapté à leurs handicaps;
- la collecte des données sur les programmes et les mesures des résultats des clients devraient automatiquement être des composantes de tous les services aux personnes handicapées.

Nous vous mentionnons les mesures des résultats personnels suivantes et les résultats pour les familles et les enfants:

A) MESURES DES RÉSULTATS PERSONNELS

OUI

NON

IDENTITÉ

Les personnes choisissent des objectifs personnels.

Les personnes choisissent où et avec qui elles habitent.

Les personnes choisissent où elles travaillent.

Les personnes ont des relations intimes.

Les personnes sont satisfaites des services.

Les personnes sont satisfaites de leur situation personnelle.

AUTONOMIE

Les personnes choisissent leur routine quotidienne.

Les personnes ont le temps, l'espace et la possibilité d'avoir une certaine intimité.

Les personnes décident quand partager de l'information personnelle.

Les personnes utilisent leur environnement.

AFFILIATION

Les personnes demeurent dans des milieux inclusives.

Les personnes participent à la vie de la communauté.

Les personnes interagissent avec les autres membres de la communauté.

Les personnes exercent différents rôles sociaux.

Les personnes ont des amis.

Les personnes sont respectées.

RÉALISATIONS

Les personnes choisissent les services.

Les personnes réalisent des objectifs personnels.

SAUVEGARDES

Les personnes sont reliées aux réseaux de soutien naturels.

Les personnes sont en sécurité.

DROITS

Les personnes exercent leurs droits.

Les personnes sont traitées équitablement.

SANTÉ ET MIEUX-ÊTRE**OUI****NON**

Les personnes jouissent de la meilleure
santé possible.

Les personnes sont libres de mauvais traitements
et de négligence.

Les personnes connaissent la continuité et la sécurité.

*(Adapté du Council on Quality and Leadership in
Supports for People with Disabilities.)*

B) RÉSULTATS POUR LES FAMILLES ET LES ENFANTS**OUI** **NON****CHOIX**

- Les familles sont informées. _____
- Les familles choisissent les services de soutien. _____

BUTS

- Les familles choisissent les buts. _____
- Les familles choisissent les buts de développement de l'enfant. _____
- Les familles atteignent leurs buts. _____
- Les enfants franchissent des étapes de développement. _____

DROITS

- Les familles exercent leurs droits. _____
- Les enfants sont libres d'abus et de négligence. _____

RESPECT

- Les familles sont respectées. _____
- Les familles décident quand partager l'information personnelle. _____

SANTÉ ET SÉCURITÉ

- Les enfants ont la meilleure santé possible. _____
- Les enfants sont en sécurité. _____

RELATIONS

- Les familles restent ensemble. _____
- Les enfants passent du temps dans des environnements englobants. _____
- Les enfants développent des relations. _____
- Les familles demeurent en contact avec les services de soutien naturels. _____
- Les familles font partie de leur communauté. _____

SÉCURITÉ

- Les familles ont des ressources économiques. _____
- Les familles connaissent la continuité et la sécurité. _____

SATISFACTION

- Les familles sont satisfaites de leurs services. _____
- Les familles sont satisfaites de leur situation de vie. _____

(Adapté du Council on Quality and Leadership in
Supports for People with Disabilities.)

V RECOMMANDATIONS

Il importe de noter que les recommandations suivantes ne sont pas nécessairement indiquées en ordre de priorité. Elles ne constituent pas nécessairement une liste définitive de toutes les mesures qui peuvent être prises et qui relèvent du gouvernement provincial.

À moins d'indication contraire, chaque recommandation doit s'appliquer à tous les types et niveaux de handicap. Même si les ministères responsables sont identifiés, il faut présumer que les autres ministères, organismes du gouvernement et organismes communautaires qui participent aux questions et à la prestation des services pour les personnes handicapées prendront une part active à la réalisation de solutions efficaces pour ces questions.

CITOYENNETÉ À PART ENTIÈRE

1. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait accepter les Valeurs et les principes; Objectifs généraux; Mesures des résultats et reddition des comptes et recommandations contenues dans cette nouvelle *Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées – La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick*.
 - Cabinet du premier ministre
 - Bureau du Conseil exécutif
 - Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées
2. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit créer un comité interministériel sur la Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées, qui se réunira au moins une fois par année. Ce comité permettrait aux sous-ministres ou aux autres personnes désignées de faire rapport sur tous les services ou activités du ministère concernant les mesures prises pour donner suite aux recommandations de ce rapport ou sur les autres nouvelles activités liées aux mesures prises pour répondre aux besoins des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick. Cette information sera résumée dans un rapport public annuel qui sera compilé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées.

- *Cabinet du premier ministre*
- *Bureau du Conseil exécutif*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

3. Le premier ministre du Nouveau-Brunswick devrait envoyer une directive à tous les ministères et organismes du gouvernement, sociétés de la Couronne, districts scolaires, collèges communautaires, régies régionales de la santé afin de les encourager à mieux communiquer et collaborer entre eux et à mieux répondre aux priorités fonctionnelles pour éliminer les obstacles et combler les besoins des citoyens handicapés en matière de services. Toutes les composantes du gouvernement doivent travailler ensemble vers une plus grande autosuffisance et une meilleure inclusion des personnes handicapées.

- *Cabinet du premier ministre*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

4. Tous les ministères et organismes du gouvernement, sociétés de la Couronne, districts scolaires, collèges communautaires et régies régionales de la santé devraient recevoir la directive de recueillir des données et de l'information sur les progrès réalisés afin que l'on puisse connaître le nombre de personnes handicapées qui reçoivent des services dans le cadre de ces programmes.

- *Cabinet du premier ministre*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

5. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit travailler étroitement avec Statistique Canada afin d'obtenir les données statistiques les plus à jour possible sur le nombre et le niveau de différentes invalidités dans la province et d'assurer une analyse des effets potentiels sur les services, afin de répondre aux besoins des personnes handicapées.

- *Ministère des Finances*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

6. Le gouvernement doit s'assurer que les consommateurs, les membres des familles, les aidants, les fournisseurs de services et les autres personnes qui sont touchés directement par la situation des personnes handicapées ont l'occasion de participer à la planification, à la prestation et à l'évaluation continues des programmes qui touchent les personnes handicapées.
- *Cabinet du premier ministre*
 - *Bureau du Conseil exécutif*
 - *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*
7. Le gouvernement provincial et les autres intervenants doivent continuer d'appuyer une Semaine annuelle publique de sensibilisation à la situation des personnes handicapées et de souligner la Journée internationale des personnes handicapées des Nations Unies pour sensibiliser le public aux questions qui intéressent les personnes handicapées et l'aider à reconnaître les résultats positifs.
- *Cabinet du premier ministre*
 - *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

8. Le ministère des Services familiaux et communautaires devrait consulter les intervenants auprès des personnes handicapées pour modifier la définition actuelle de « besoins fondamentaux » afin de tenir compte du matériel de réadaptation personnelle supplémentaire et d'autres dispositifs d'adaptation exigés en raison d'une invalidité. Le Réseau du personnel de direction des personnes handicapées a déjà soumis une proposition visant à améliorer la définition pour qu'elle englobe d'autres éléments touchant la ventilation (respiration), les besoins de communication et les éléments nécessaires pour la participation à la collectivité.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
 - *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*
9. En collaboration avec les intervenants communautaires, le gouvernement doit s'assurer que les personnes handicapées ont un accès abordable et rapide à la technologie prescrite, aux autres dispositifs d'adaptation ou aux médicaments prescrits ou autres services de soutien aux personnes handicapées dont celles-ci ont besoin en raison de leur invalidité.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
10. En consultation avec les groupes communautaires travaillant auprès des personnes handicapées, le ministère des Services familiaux et communautaires devrait mettre en œuvre à l'échelle de la province le nouveau Programme de soutien aux personnes handicapées pour les adultes handicapés en utilisant le modèle et l'information établis dans le cadre des deux projets pilotes régionaux entrepris dans les régions de Fredericton et d'Edmundston.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
 - *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

11. Le ministère des Services familiaux et communautaires doit revoir régulièrement ses politiques concernant l'aide financière, l'admissibilité au programme et les exigences du procédé pour les personnes handicapées. Cette révision devrait comporter au moins une rencontre provinciale annuelle à laquelle participeraient des groupes d'intervenants participant activement au travail auprès des clients ayant divers types d'invalidité.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

12. Les ministères de la Santé et des Services familiaux et communautaires doivent organiser une rencontre des intervenants intéressés pour élaborer une stratégie provinciale afin de mieux répondre aux besoins des survivants de graves traumatismes cérébraux.

- *Ministère de la Santé*

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

13. Le ministère des Services familiaux et communautaires et le ministère de la Santé doivent organiser une rencontre des intervenants intéressés pour élaborer une stratégie provinciale afin de mieux répondre aux besoins des personnes qui doivent avoir un ventilateur ou d'autres dispositifs de respiration adaptatifs et qui ne veulent pas rester dans les hôpitaux.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

- *Ministère de la Santé*

- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

14. Les Programmes de maintien à domicile doivent être révisés en consultation avec les intervenants communautaires pour que l'on puisse se pencher sur les politiques, les budgets, la formation et les conditions professionnelles des travailleurs de maintien à domicile au Nouveau-Brunswick. Le Programme de soins continus de la Nouvelle-Écosse pourrait servir de modèle.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

15. Les membres du personnel participant à la planification ou à la prestation de programmes de soutien aux personnes handicapées devraient suivre une formation continue dans le domaine des approches axées sur les personnes.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

16. Les services de soutien dont les personnes handicapées ont besoin devraient aussi être disponibles dans toute la province, y compris dans les régions rurales et dans les régions francophones ainsi que dans les régions urbaines et régions anglophones pour tous les groupes d'âge et tous les types d'invalidité.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

- *Bureau du Conseil exécutif*

- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

17. Les ministères de la Santé, de l'Éducation, de la Justice et des Services familiaux et communautaires, et les Régies régionales de la santé devraient organiser des consultations publiques auprès des consommateurs et des intervenants de la collectivité pour élaborer une Stratégie provinciale en matière de santé mentale.

- *Ministère de la Santé*

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

- *Ministère de l'Éducation*

- *Ministère de la Justice et de la Consommation*

- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

18. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait agir rapidement pour donner suite aux recommandations formulées dans le *Rapport du Groupe d'étude du premier ministre sur le secteur communautaire sans but lucratif* de 2007 afin d'aider les organismes à devenir des partenaires plus habiles à répondre aux besoins des personnes handicapées.

- *Cabinet du premier ministre*

- *Bureau du Conseil exécutif*

PAUVRETÉ

19. Les taux actuels d'aide sociale ne sont pas suffisants pour payer les dépenses essentielles. Une indexation au coût de la vie semblable à celle utilisée pour les prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada devrait être établie afin que les taux d'aide sociale soient augmentés automatiquement tous les ans.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

20. Lorsque les requérants doivent se soumettre à une évaluation des ressources financières familiales qui a pour but de déterminer leur admissibilité à l'aide sociale, le processus devrait prendre en compte le revenu du ménage actuel. Il devrait également tenir compte des dépenses légitimes et raisonnables actuelles. L'évaluation des ressources financières doit être équitable et assez souple pour reconnaître que les dépenses légitimes peuvent varier considérablement selon les ménages et les circonstances.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

21. Le ministère des Services familiaux et communautaires devrait revoir ses politiques concernant le supplément annuel d'invalidité. Il devrait étudier différentes solutions comme l'ajout au prorata du montant annuel à la prestation mensuelle versée aux bénéficiaires admissibles et permettre aux personnes qui reçoivent des prestations d'invalidité du Régime de pensions du Canada de continuer de recevoir le supplément d'invalidité lorsque leurs prestations du Régime de pensions du Canada augmentent pour compenser leur admissibilité continue à des prestations d'aide sociale provinciales de base.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

22. Le gouvernement provincial doit consulter le gouvernement fédéral afin que les limites des contributions permises soient harmonisées et que les fonds prévus dans le nouveau Régime fédéral d'épargne-invalidité et les règles provinciales concernant les fonds fiduciaires soient utilisés dans l'intérêt des personnes handicapées.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
23. Le ministère des Services familiaux et communautaires doit permettre aux prestataires de toutes les catégories d'aide sociale provinciale d'être admissibles au même montant des gains admissibles avant que leurs prestations mensuelles soient réduites.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
24. Le processus de demande et les critères d'admissibilité devraient être améliorés afin qu'un plus grand nombre de personnes atteintes de maladies chroniques ou d'invalidité de longue durée puissent être certifiées comme invalides à un degré suffisant pour avoir droit au supplément d'invalidité dans la catégorie des prestations prolongées de l'aide sociale.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
25. Les politiques d'aide sociale doivent être modifiées pour permettre aux personnes atteintes d'invalidité chronique de partager un logement avec d'autres sans que leurs prestations soient réduites en fonction du revenu des autres membres du ménage sans lien de parenté et avec qui elles n'entretiennent pas une relation conjugale.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

ÉDUCATION

26. Le ministère de l'Éducation devrait poursuivre la mise en œuvre des recommandations du rapport MacKay sur l'inclusion scolaire.

- *Ministère de l'Éducation*

27. Le ministère de l'Éducation devrait continuer de rencontrer tous les ans le Comité consultatif du ministre sur l'inclusion scolaire afin d'offrir un forum où les groupes d'intervenants pourraient ensemble fournir une rétroaction et recevoir un compte rendu à jour de la mise en œuvre des mesures d'inclusion scolaire.

- *Ministère de l'Éducation*

28. Le système d'éducation public doit être assez souple pour répondre aux besoins des élèves en tant qu'individus et fournir un soutien précis dont ces élèves peuvent avoir besoin pour réussir dans leur expérience d'apprentissage.

- *Ministère de l'Éducation*

29. Le ministère de l'Éducation verra à ce qu'une formation appropriée soit assurée à tout le personnel et à tous les bénévoles dans le système d'éducation afin qu'ils puissent répondre aux besoins des élèves handicapés.

- *Ministère de l'Éducation*

30. Les élèves handicapés doivent avoir un accès raisonnable aux activités parascolaires et non uniquement aux possibilités de loisirs et professionnelles offertes pendant les heures scolaires normales.

- *Ministère de l'Éducation*

31. Les écoles publiques doivent travailler avec les élèves handicapés, leurs parents et d'autres personnes-ressources selon les besoins afin que ces élèves puissent bien faire la transition vers les études postsecondaires ou directement vers le milieu de travail ou autres solutions de rechange dans la collectivité.

- *Ministère de l'Éducation*

32. Il faut des stratégies de soutien à l'éducation précises pour répondre aux besoins de certains élèves ayant des déficiences particulières comme des troubles du spectre d'autisme, des troubles d'apprentissage, la surdité, la cécité etc. La participation des parents devrait être bien vue et encouragée.

- *Ministère de l'Éducation*

33. Nous devons augmenter le nombre d'élèves qui poursuivent et terminent des programmes d'études postsecondaires.

- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*

- *Ministère de l'Éducation*

34. Des mesures de reddition des comptes et de présentation de rapports réguliers doivent être en place pour les élèves et pour les parents afin que les progrès des plans éducatifs individualisés et les résultats des élèves handicapés puissent être suivis.

- *Ministère de l'Éducation*

35. Le ministère de l'Éducation continuera d'organiser au moins deux rencontres par année du Comité Dialogue sur l'éducation. Ces rencontres serviront de forum où les représentants des groupes communautaires s'occupant des personnes handicapées pourront échanger de l'information et discuter des questions qui influent sur la qualité de l'éducation des élèves ayant différents types de déficiences. Les divisions anglophones et francophones des services aux élèves du ministère de l'Éducation devraient être représentées de façon permanente au Comité Dialogue sur l'éducation.

- *Ministère de l'Éducation*

36. Les services aux élèves sourds ou malentendants et aux élèves aveugles ou visuellement handicapés offerts par l'entremise de la Commission de l'éducation spéciale pour les provinces de l'Atlantique devraient être maintenus.

- *Ministère de l'Éducation*

37. Le ministère de l'Éducation devrait prendre des mesures pour confirmer que l'octroi d'un brevet aux futurs enseignants et enseignantes du Nouveau-Brunswick est conditionnel à un cours portant sur les besoins des élèves handicapés, qui sera enseigné par un professeur compétent qui possède de l'expérience de l'enseignement aux élèves ayant un handicap dans une salle de classe inclusive.

- *Ministère de l'Éducation*

38. Le ministère de l'Éducation doit adopter une politique selon laquelle aucun élève soupçonné d'avoir un handicap d'apprentissage grave n'a à attendre plus de trois mois pour obtenir une évaluation professionnelle qui identifiera le problème et permettra de dresser un plan avec options pour tenir compte du handicap d'apprentissage. Les idées contenues dans le rapport d'évaluation et le plan du programme seront copiées immédiatement pour être remises aux parents et aux tuteurs, et aux titulaires de classe de l'élève.

- *Ministère de l'Éducation*

39. Les élèves qui ont été désignés comme ayant besoin des services d'un orthophoniste devraient avoir un accès rapide aux services d'évaluation et aux services adéquats et d'orthophonie prescrits.

- *Ministère de l'Éducation*

- *Ministère de la Santé*

40. Des politiques et des mécanismes de financement doivent être en place pour fournir dans un délai raisonnable les mesures d'aide personnelle, dont ont besoin les personnes handicapées qui suivent une formation postsecondaire ou des programmes de formation.
- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*
 - *Ministère des Services familiaux et communautaires*
 - *Ministère de l'Éducation*
41. Des ressources adéquates, y compris des services d'évaluation et de counseling professionnels au besoin, doivent être facilement accessibles afin d'aider une personne ayant un handicap à comprendre les options viables qui lui sont présentées pour la formation et la planification de sa carrière et qui ne briment pas inutilement leurs choix. Ces services exigent une compréhension des différents handicaps et des besoins du marché du travail.
- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*
 - *Ministère de l'Éducation*
 - *Ministère des Services familiaux et communautaires*
42. Les programmes d'amélioration des niveaux d'alphabétisation doivent élaborer une stratégie pour améliorer l'accès général et l'utilisation de leurs services par les personnes ayant divers niveaux de handicaps.
- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*
 - *Ministère de l'Éducation*
43. La Commission de l'enseignement supérieur des Maritimes doit préparer et publier un rapport d'étapes sur les niveaux actuels d'accessibilité aux établissements postsecondaires par les étudiants ayant des handicaps.
- *Ministère de l'Éducation*
 - *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*

44. Tous les établissements d'enseignement postsecondaire qui reçoivent des fonds du gouvernement provincial ou dont les étudiants peuvent recevoir une aide aux étudiants du gouvernement devraient être tenus de présenter un rapport annuel sur le nombre d'étudiants handicapés ayant obtenu des services par le passé et sur les mesures qu'ils entendent adopter pour augmenter le taux de participation et le taux d'achèvement des études chez les élèves handicapés.

- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*

45. Le ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail devrait réactiver le comité consultatif des programmes sur les services de formation pour les personnes handicapées afin qu'il travaille avec les intervenants de la collectivité pour accroître le nombre d'étudiants handicapés qui peuvent suivre et terminer avec succès les programmes offerts aux Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick.

- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*

46. La province du Nouveau-Brunswick doit annoncer un plan de dotation en personnel pour accroître la représentation des personnes qualifiées ayant des handicaps dans la fonction publique. Ce plan devrait viser les nouveaux employés, les possibilités de promotion pour des employés déjà en place et également examiner les liens possibles pour l'emploi à domicile. Les postes devraient être répartis entre les niveaux de débutant et les postes de gestion. Vu la restructuration du gouvernement, nous craignons que les employés ayant des handicaps ne puissent pas conserver leur emploi.

- *Bureau des ressources humaines*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

47. Une campagne de sensibilisation publique continue s'impose pour éliminer les mythes et stéréotypes concernant l'embauche de personnes handicapées et pour faire valoir que le choix de la diversité dans le milieu de travail est une bonne décision de gestion.

- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*

48. Les organismes communautaires qui offrent des services de placement pour les personnes handicapées en vertu de contrats du gouvernement devraient recevoir des crédits supplémentaires afin de pouvoir donner des services à des clients qui ont des niveaux de déficience plus complexes et afin de pouvoir déterminer si ces clients répondent aux objectifs d'un placement en milieu de travail.

- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*

49. Pour tous les programmes liés à l'emploi financés par le gouvernement, il faut présenter un rapport sur le nombre de placements en milieu de travail à chaque année qui ont aidé une personne dont le handicap est jugé assez grave pour devenir un facteur dans les possibilités d'emploi. Il faut également faire la distinction entre le placement à long terme et à court terme.

- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*

50. Il faut harmoniser les programmes et les politiques concernant la formation et l'emploi entre différents ministères du gouvernement provincial afin de briser l'isolement et fournir des services de soutien plus efficaces aux personnes handicapées à la recherche d'un emploi.

- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

51. Des changements doivent être apportés aux politiques d'aide sociale actuelles pour faciliter la transition de l'aide sociale vers l'intégration permanente à la main-d'œuvre sur une base à temps partiel ou à temps plein.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

52. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick en collaboration avec les intervenants de la communauté doit continuer à élaborer et à mettre en œuvre une stratégie coordonnée et globale en matière d'emploi pour répondre aux besoins des personnes handicapées.

- *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*
- *Ministère de l'Éducation*
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

53. Les gouvernements provincial et fédéral doivent travailler ensemble afin d'offrir un soutien financier supplémentaire aux organismes de logement sans but lucratif pour qu'ils puissent augmenter le nombre de logements abordables et accessibles au Nouveau-Brunswick.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

54. Les gouvernements provincial et fédéral doivent travailler ensemble pour accroître le nombre global de subventions au loyer afin que les personnes handicapées aient les moyens d'accéder à des logements locatifs privés.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

55. En plus des solutions de logements accessibles et abordables, un plus grand nombre de programmes de soutien aux personnes handicapées doivent être disponibles afin que les personnes ayant différents types de déficience puissent demeurer dans leur domicile au lieu d'être placées dans des établissements résidentiels plus coûteux.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

56. Il faut des services de soutien efficaces pour permettre aux familles de personnes gravement handicapées de maintenir ces personnes à domicile ou dans la communauté. Nous devons porter attention aux problèmes que doivent affronter les parents âgés qui veulent s'assurer que leurs enfants adultes seront pris en charge de façon adéquate lorsque les parents ne pourront plus le faire. Le placement de ces personnes dans les foyers de soins ne doit pas être l'unique solution accessible, surtout pour les jeunes adultes.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

57. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit consulter les intervenants de la collectivité afin d'élaborer et de mettre en œuvre un programme pilote indépendant d'assurance de la qualité des résidences pour vérifier les services résidentiels destinés aux personnes handicapées.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

58. Des mesures comme des déductions d'impôt sur le revenu et d'autres subventions ou des prêts à faible intérêt pour les propriétaires doivent être disponibles afin que les personnes qui deviennent handicapées à la suite d'une blessure, d'une maladie ou du vieillissement demeurent dans leur logement le plus longtemps possible.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

- *Bureau du Conseil exécutif*

59. Les promoteurs et les architectes devraient être encouragés à dépasser les exigences minimales du Code du bâtiment actuel pour inclure des éléments d'accessibilité dans les projets de modernisation des logements actuels et dans la conception des nouveaux logements afin de permettre aux personnes de vieillir dans leurs logements.

- *Ministère des Gouvernements locaux*

- *Ministère de l'Environnement*

- *Ministère de la Sécurité publique*

60. Le Centre hospitalier Restigouche à Campbellton doit être remplacé par un établissement nouveau pouvant effectuer des évaluations judiciaires des patients criminels et des patients en détention. Il doit offrir un logement approprié, sain et sécuritaire aux patients atteints d'une maladie mentale chronique qui y habitent. Des efforts devraient également être déployés pour permettre aux patients ayant des maladies chroniques de quitter l'hôpital et afin d'accéder à un autre logement dans la communauté avec les services de soutien nécessaires.

- *Ministère de la Santé*

- *Ministère de l'Approvisionnement et des Services*

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

61. Les prestataires d'aide sociale devraient pouvoir habiter avec des gens autres que les membres de leurs familles sans que leurs prestations d'aide sociale soient réduites en fonction du revenu des autres personnes qui vivent sous le même toit. Nous devrions encourager les propriétaires à louer des chambres ou à offrir d'autres solutions, comme des appartements dans un sous-sol, aux prestataires d'aide sociale.

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

62. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit améliorer l'article 3.8 sur l'accessibilité du Code national du bâtiment en adoptant une réglementation. Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées a, en consultation avec le comité des intervenants, désigné l'annexe C, de l'article 3.8 sur l'accessibilité du *Règlement de la Nouvelle-Écosse sur le Code du bâtiment* comme un code modèle que le Nouveau-Brunswick devrait suivre après certains ajouts.

- *Ministère de l'Environnement*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

63. Le ministère de l'Environnement doit créer un comité consultatif permanent sur la conception universelle qui serait chargé de fournir des conseils sur des secteurs précis et d'offrir des programmes de sensibilisation du public afin d'appuyer la mise en œuvre efficace des normes de conception universelle; et d'offrir un moyen d'assurer une rétroaction continue du public concernant les exigences relatives à l'accessibilité. Ce comité exercerait les autres fonctions jugées nécessaires. Le comité consultatif sur la conception universelle doit inclure des chefs de file de la communauté travaillant auprès des personnes handicapées, et des représentants du gouvernement et du secteur privé. Toutefois, la majorité des membres devraient être des personnes handicapées.

- *Ministère de l'Environnement*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

64. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit établir un processus selon lequel la version la plus récente du *Code national du bâtiment* devient automatiquement la norme minimale de toutes les municipalités, des communautés rurales et des districts de services locaux, etc. Toute amélioration apportée au code par la suite doit aussi être adoptée immédiatement à l'échelle provinciale.

- *Ministère des Gouvernements locaux*
- *Ministère de l'Environnement*

65. Le ministère de l'Environnement doit créer un poste « d'inspecteur du bâtiment en chef ». Le titulaire de ce poste d'inspecteur en chef doit pouvoir accepter les plaintes du public en général et donner suite à ces plaintes. Il doit aussi avoir l'autorité d'appliquer des mesures punitives lorsque les exigences du Code du bâtiment ne sont pas respectées.
- *Ministère de l'Environnement*
66. Le ministère de la Sécurité publique doit établir et mettre en œuvre des normes uniformes de formation et d'octroi de permis pour les inspecteurs locaux du bâtiment.
- *Ministère de la Sécurité publique*
67. Le ministère de l'Environnement doit autoriser les inspecteurs locaux à appliquer des mesures punitives lorsque les exigences du Code du bâtiment ne sont pas respectées.
- *Ministère de l'Environnement*
68. Le ministère de l'Environnement doit mettre en œuvre des modalités selon lesquelles le défaut de respecter toutes les exigences du Code du bâtiment dans un délai raisonnable donnerait lieu à des arrêtés obligatoires ordonnant de corriger les défauts et entraînerait des sanctions pécuniaires.
- *Ministère de l'Environnement*
69. Le ministère de l'Approvisionnement et des Services doit officialiser sa politique sur l'utilisation des plus récentes normes d'accessibilité de l'ACNOR dans les bâtiments dont le gouvernement provincial est locataire ou propriétaire.
- *Ministère de l'Approvisionnement et des Services*

70. En consultation avec les fonctionnaires fédéraux responsables du *Code national du bâtiment*, le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit définir clairement ce qui est considéré comme des rénovations importantes dans le Code du bâtiment. Il est déjà énoncé que les *rénovations importantes* doivent suivre les exigences du code, mais la définition de *rénovations importantes* n'est pas tout à fait précise. C'est une lacune grave dans le système actuel qui permet à certains entrepreneurs de contourner les exigences du Code du bâtiment parce qu'il n'y a pas de moyen facile de définir une rénovation importante.

- *Ministère de l'Environnement*
- *Ministère des Gouvernements locaux*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

71. Les propriétaires de biens résidentiels, commerciaux ou de détail devraient être encouragés à rénover les biens actuels de façon à répondre à la demande accrue d'installations et de bâtiments publics accessibles pour les clients, les locataires, les employeurs et les visiteurs éventuels.

- *Ministère des Gouvernements locaux*
- *Ministère de l'Environnement*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

TRANSPORTS

72. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait établir un nouveau programme calqué sur celui de la Nouvelle-Écosse pour offrir une aide financière partielle aux organismes communautaires sans but lucratif afin de les aider à payer une partie des coûts de fonctionnement pour les services de transport communautaire approuvés à l'intention des personnes handicapées et des personnes âgées.
- *Ministère des Transports*
 - *Bureau du Conseil exécutif*
 - *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*
73. Le gouvernement provincial devrait lancer une campagne de sensibilisation afin d'encourager le grand public à offrir des moyens de transport aux membres de leurs familles, à leurs voisins et à leurs amis handicapés qui ne possèdent pas leur propre véhicule.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
 - *Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport*
 - *Ministère des Transports*
74. Le gouvernement devrait élargir les programmes afin d'offrir des laissez-passer subventionnés pour l'autobus et des crédits de taxi afin de permettre à un plus grand nombre de personnes handicapées et de personnes âgées à faible revenu d'avoir accès au transport en commun, au transport communautaire et aux services de taxi à un coût abordable.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
 - *Bureau du Conseil exécutif*

75. La province du Nouveau-Brunswick doit continuer d'appuyer le service provincial d'évaluation et de formation au Centre de réadaptation Stan Cassidy des conducteurs ayant des handicaps pour que ces derniers puissent réapprendre à conduire un véhicule après avoir subi un handicap ou pour les nouveaux conducteurs qui auront besoin vraisemblablement d'adaptations spéciales pour conduire prudemment et confortablement en dépit de leur handicap.

- *Ministère des Transports*
- *Ministère de la Santé*
- *Ministère de la Sécurité publique*

76. Le Programme des véhicules adaptés du ministère des Transports devrait être maintenu. Un plus gros budget devrait être prévu pour couvrir toutes les demandes admissibles actuelles des personnes qui ont besoin d'adapter un véhicule afin de transporter des personnes handicapées.

- *Ministère des Transports*

77. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait encourager tous les transporteurs publics et privés à reconnaître qu'ils doivent s'assurer que leurs véhicules, autobus, trains et traversiers sont accessibles aux personnes handicapées et aux personnes âgées.

- *Ministère des Transports*

78. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick devrait revoir le rapport de septembre 2005 préparé par le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées : « *Y sommes-nous arrivés?* » *Questions relatives au transport des personnes handicapées ou aînées habitants au Nouveau-Brunswick* afin d'adopter une stratégie provinciale des transports surtout pour régler le problème du manque de moyens de transport dans les régions rurales de la province.

- *Ministère des Transports*
- *Bureau du Conseil exécutif*
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

79. Les municipalités devraient être encouragées à utiliser la législation provinciale et les règlements municipaux pour faire appliquer de façon active les règlements concernant les espaces de stationnement réservés aux personnes ayant des handicaps. Le ministère des Transports devrait publier une lettre annuelle sur ce sujet et présenter une déclaration aux médias pour indiquer combien de municipalités ont leur propre réglementation additionnelle à ce sujet.

- *Ministère de la Sécurité publique*
- *Ministère des Transports*
- *Ministère des Gouvernements locaux*

80. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick, en collaboration avec Recreation New Brunswick et son comité des loisirs inclusifs devrait aider le secteur actuel des loisirs et des sports pour les personnes handicapées à créer des partenariats ou à renforcer ceux qui existent déjà avec les établissements communautaires et les organismes provinciaux pour permettre la participation et sensibiliser les fournisseurs de loisirs aux obstacles à la participation.

- *Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport*

81. Le ministère de l'Éducation doit augmenter le niveau d'éducation physique structurée fournie par des spécialistes ayant reçu une formation en éducation physique dans le système d'écoles publiques à tous les niveaux scolaires en mettant l'accent sur l'activité physique et les aptitudes à la vie active qui peuvent avoir lieu en dehors du milieu scolaire lorsque l'élève n'est plus à l'école. Cet aspect est particulièrement important pour inclure les élèves ayant des handicaps et pour enseigner aux autres élèves comment penser à l'inclusion.

- *Ministère de l'Éducation*

82. Toutes les installations de loisirs devraient être conçues pour être accessibles aux personnes handicapées. Une aide financière devrait être disponible pour payer une partie des coûts de l'amélioration de l'accessibilité à ces établissements communautaires.

- *Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport*

83. Un programme concernant les loisirs, les sports ou le mieux-être qui demande un financement de la province devrait devoir expliquer les mesures qu'il a prises et les autres mesures qu'il entend prendre afin d'accroître le nombre de participants, de spectateurs, de bénévoles ou d'employés qui sont des personnes handicapées.

- *Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport*

- *Bureau du Conseil exécutif*

84. Une aide financière devrait être mise à la disposition des personnes handicapées ayant un revenu limité afin de les aider à payer les coûts directs qu'elles doivent engager pour participer à des programmes de loisirs et de vie active, et à payer les dépenses comme les droits d'entrée ou les frais d'adhésion, de l'équipement et du transport.
- *Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport*
 - *Ministère des Services familiaux et communautaires*
85. Le gouvernement provincial devrait offrir un financement pour payer une personne de la communauté à temps plein qui serait rattachée à Loisirs Nouveau-Brunswick et qui travaillerait pour accroître la sensibilisation à l'inclusion des personnes handicapées dans les programmes sportifs et de loisirs dans l'ensemble de la province.
- *Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport*
86. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick reconnaît depuis longtemps l'importance de promouvoir la santé et de lancer des mesures de prévention. Nous aimerions qu'on prépare un rapport sommaire précisant les mesures prises par le gouvernement du Nouveau-Brunswick à l'heure actuelle et au cours de la prochaine année pour réduire le nombre inutile de malformations congénitales, de maladies et de blessures qui mènent à un handicap chronique et pour améliorer la santé et le mieux-être des futures mères.
- *Ministère de la Santé*
 - *Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport*
 - *Ministère de la Sécurité publique*
87. Le ministère de la Santé doit publier un document de travail public pour faire connaître ses points de vue et ses réponses à la question des sensibilités et des allergies chimiques et environnementales graves.
- *Ministère de la Santé*

88. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit s'assurer que toutes les personnes ayant une invalidité quelconque ont un accès équitable et rapide aux services spécialisés de réadaptation et de santé dont elles ont besoin en raison de leur invalidité.

- *Ministère de la Santé*

89. Le ministère de la Santé doit faire des efforts supplémentaires pour établir des services coordonnés en vue de la prévention et du traitement des maladies mentales. Ces services doivent viser surtout les enfants et les jeunes, les survivants d'une lésion cérébrale, les enfants atteints du syndrome d'alcoolisation fœtale et des troubles du spectre d'autisme, les personnes ayant subi un traumatisme médullaire, les personnes ayant des troubles neurologiques ou pathologiques, les personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer et d'autres personnes souffrant de maladies qui n'obtiennent pas suffisamment de services.

- *Ministère de la Santé*

- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

AUTRES SUJETS

90. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick et le gouvernement du Canada doivent travailler ensemble et avec les autres intervenants pour favoriser la collecte de données longitudinales et actuelles sur les statistiques et les mesures des résultats liées aux citoyens ayant des handicaps.
- *Ministère des Finances*
 - *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*
 - *Ministère des Services familiaux et communautaires*
 - *Ministère de l'Éducation*
91. Il faut mettre davantage l'accent sur la création de mécanismes et de niveaux de financement constants pour la recherche économique et sociale liée aux handicaps. Les universités, les collèges, les associations professionnelles, les entreprises, les groupes communautaires et les gouvernements devraient peut-être mettre leurs ressources en commun pour organiser et subventionner la recherche nécessaire.
- *Ministère de l'Éducation*
 - *Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes*
 - *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*
 - *Ministère de la Santé (Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick)*
 - *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*
92. Les ministères du gouvernement ayant des services ou des programmes accessibles aux personnes handicapées doivent s'assurer que les politiques et les critères d'admissibilité sont rendus publics par divers truchements tels que les sites Web, le *Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick* du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées, les communiqués de presse et les mises à jour régulières aux groupes communautaires clés.
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*
 - *Ministère des Services familiaux et communautaires*
 - *Bureau du Conseil exécutif*

93. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit travailler en collaboration avec la communauté autochtone et d'autres intervenants pour affronter les enjeux particuliers concernant l'accès aux services pour les autochtones ayant des handicaps, où qu'ils demeurent dans la province.
- *Ministre responsable du Secrétariat des affaires autochtones*
 - *Bureau du Conseil exécutif*
 - *Ministère des Services familiaux et communautaires*
 - *Ministère de l'Éducation postsecondaire, Formation et Travail*
 - *Ministère de la Santé*
94. Le Répertoire des services offerts aux personnes ayant des handicaps au Nouveau-Brunswick du Conseil du Premier ministre qui est disponible en ligne et les autres sources d'information doivent être valorisés auprès de tous les ministères et organismes du gouvernement.
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*
95. Le ministre de l'Approvisionnement et Services doit promouvoir les normes de la technologie et des logiciels qui seront compatibles avec celles exigées pour l'accès par divers types d'utilisateurs handicapés comme les personnes aveugles ou visuellement handicapées, les sourds ou les malentendants, les personnes ayant des handicaps intellectuels, etc.
- *Ministère de l'Approvisionnement et des Services*
 - *Services Nouveau-Brunswick*
96. Le Conseil du Premier ministre devrait entreprendre une campagne pour encourager les fournisseurs de services d'information du gouvernement et du secteur privé à tenir compte des besoins des personnes malvoyantes dans le choix de la grosseur des caractères et des polices de caractère utilisés pour l'information publique (par exemple, les bottins téléphoniques, les étiquettes des ordonnances et des médicaments en vente libre, les formulaires du gouvernement, l'emballage des aliments, etc.).
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*

97. La province doit collaborer avec le gouvernement fédéral pour améliorer l'aide relative aux coûts des mesures de soutien liées aux handicaps (c'est-à-dire crédit d'impôt remboursable, etc.)
- *Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées*
 - *Ministère des Affaires intergouvernementales*
 - *Ministère des Finances*
 - *Ministère des Services familiaux et communautaires*
98. Le gouvernement doit encourager la mise en valeur du potentiel de la collectivité et les services bénévoles en adoptant une loi du « bon samaritain » pour limiter la responsabilité et élaborer d'autres mécanismes afin d'accorder un soutien aux bénévoles en ce qui concerne les dépenses personnelles. Le gouvernement devrait payer les coûts de formation, de dépistage, de recrutement et de coordination pour les bénévoles.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*
 - *Ministère de la Justice et de la Consommation*
99. Le gouvernement du Nouveau-Brunswick doit chercher à obtenir de l'information sur les méthodes actuelles de l'industrie de l'assurance concernant la couverture des demandes de réclamation pour accidents et les invalidités de longue durée. Certaines compagnies d'assurance semblent se dégager de leur responsabilité en accédant à des ressources communautaires ou publiques. La question de la couverture des personnes ayant un état préexistant doit également être examinée de nouveau. Nous devons assurer un accès raisonnable à l'assurance-santé pour tous les citoyens, qu'ils soient employés ou non.
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

100. Le gouvernement doit s'assurer que les renseignements privés sur la santé personnelle, les finances ou tout autre renseignement privé recueilli au sujet des personnes handicapées sont traités de façon confidentielle et sont utilisés uniquement aux fins approuvées par les personnes visées. Les sanctions prévues pour les infractions devraient être appliquées de façon constante.

- *Ministère de la Santé*
- *Ministère des Services familiaux et communautaires*

VI CONCLUSION – PROCHAINES ÉTAPES DANS LE PROCESSUS

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées tient à souligner la participation de nombreux groupes et particuliers qui ont suggéré des mesures que le gouvernement du Nouveau-Brunswick peut prendre pour mieux répondre aux besoins des personnes handicapées et éliminer les barrières qui touchent ces personnes.

Le premier ministre nous a encouragés à faire part au gouvernement de nos opinions sur les moyens qu'il pourrait prendre dans les dossiers touchant les personnes handicapées de façon à répondre à l'objectif global d'autosuffisance pour tous les citoyens d'ici 2026.

Les dossiers concernant les personnes handicapées sont souvent complexes et les solutions exigeront des partenariats mieux coordonnés de la part des intervenants dans tous les aspects des secteurs économique, social et politique de la province pour que nous puissions vraiment créer des collectivités inclusives dans l'ensemble de la province. Nous devrions aussi être conscients des principes dans la Convention des Nations Unies sur les droits des personnes handicapées de la Charte canadienne des droits et libertés.

En plus des recommandations précises contenues dans le présent rapport, nous vous invitons à accepter les valeurs et les principes ci-énoncés comme la base des objectifs généraux formulés pour chacun des secteurs.

Les mesures de reddition des comptes et d'évaluation des résultats proposées sont aussi des outils essentiels pour mesurer l'efficacité et l'ampleur des mesures concrètes adoptées afin de mettre en œuvre cette nouvelle Stratégie du Plan d'action concernant les questions touchant les personnes handicapées.

Le gouvernement doit faire preuve de leadership et démontrer son engagement à la prise de mesures. Le dossier de la situation des personnes handicapées touche tous les citoyens de la province, soit parce que des membres de leur famille ou des consommateurs sont déjà handicapés. Également, toute personne peut également devenir handicapée à la suite d'une blessure ou d'une maladie ou en raison du vieillissement.

Ensemble, nous pouvons créer des collectivités qui sont vraiment en mesure d'inclure tous les citoyens et un système de services de soutien aux personnes handicapées qui permettra à celles-ci d'être le plus autosuffisantes possible et de vivre dans le respect et dans la dignité.

Nous nous engageons à mettre tout en œuvre pour que cette *Stratégie du Plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées – La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick* soit un rappel et favorise une action coordonnée et constante de la part du gouvernement et des autres partenaires.

Ensemble nous pouvons réaliser cet objectif!

Qui sommes-nous?

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées est un organisme d'étude et de consultation qui a été créé pour donner son avis au gouvernement provincial sur les questions relatives à la condition des personnes ayant des handicaps. Le Conseil relève directement du premier ministre de la province.

Responsabilités

La loi régissant le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées précise que le Conseil doit donner son avis au ministre sur les questions relatives à la condition des personnes ayant des handicaps; porter à l'attention du gouvernement et du public les questions qui intéressent et préoccupent les personnes ayant des handicaps; promouvoir la prévention des situations causant un handicap; promouvoir les possibilités d'embauche des personnes ayant des handicaps; promouvoir l'accès des personnes ayant des handicaps à tous les services offerts aux citoyens du Nouveau-Brunswick.

Structure

Le Conseil se compose d'une personne nommée à la présidence et de douze autres membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Les dispositions de la Loi assurent la représentation des régions et des organismes qui travaillent au nom des personnes ayant des handicaps ainsi que la représentation du public en général.

Activités

Afin d'être en mesure de remplir ses fonctions, le Conseil recevra des mémoires et des suggestions émanant des particuliers et de groupes relativement à la condition des personnes de tout âge ayant n'importe quel type de handicap; entreprendra des recherches sur les questions concernant la condition des personnes ayant des handicaps; recommandera la mise sur pied de programmes relatifs à la condition des personnes ayant des handicaps; collaborera avec les universités et les particuliers, les consultera et se référera à eux sur toute question qui affecte la condition des personnes ayant des handicaps; proposera les mesures législatives, plans d'action ou mesures visant à améliorer la condition des personnes ayant des handicaps et publiera les rapports, études et recommandations qu'il considère nécessaires; nommera des comités spéciaux selon les besoins; tiendra un centre

de documentation sur les sujets concernant les personnes ayant des handicaps et sur tous les programmes ou services susceptibles d'intéresser les personnes ayant des handicaps; offrira des conseils ou interviendra lorsque les personnes ayant des handicaps ont des difficultés à avoir accès aux services requis.

ANNEXE B TERMINOLOGIE

En 1980, l'Organisation mondiale de la santé a publié la Classification internationale des déficiences, incapacités et handicaps (CIDIH), conformément à la résolution (ANS29.35) de l'Assemblée mondiale de la santé. La terminologie de la CIDIH mentionne trois concepts : déficiences, incapacités et handicaps, qui sont définis de la façon suivante :

Déficience - « toute perte de substance ou altération d'une fonction ou d'une structure psychologique, physiologique ou anatomique ». Les déficiences sont des troubles manifestés au niveau de l'organe.

Incapacité - « toute réduction (résultant d'une déficience) partielle ou totale de la capacité d'accomplir une activité d'une façon, ou dans des limites considérées comme normales pour un être humain ». Ce concept décrit une limitation fonctionnelle ou une restriction de l'activité causée par une déficience. Les incapacités sont des descriptions de perturbation au niveau de la personne elle-même.

Handicap - « le désavantage social d'un individu est le préjudice qui résulte de sa déficience ou de son incapacité et qui limite ou interdit l'accomplissement d'un rôle comme normal ». La classification des handicaps est une classification des conditions qui placent les individus dans une situation désavantageuse par rapport à leurs pairs du point de vue des normes sociales. La classification des handicaps traite de la relation qui s'établit entre la société, la culture et les personnes qui ont des déficiences ou des incapacités, telles qu'elles se reflètent dans les rôles que ces personnes jouent dans la vie.

(Classification internationale des déficiences, incapacités et handicaps : Organisation mondiale de la santé)

Mesures de soutien pour les handicaps :

- tout bien
- ou tout service

qui aide une personne à surmonter les obstacles à l'exercice des activités de la vie quotidienne, ou à atteindre la participation sociale et économique (comprend les activités politiques et culturelles).

Un bien ou un service devient « un bien lié au handicap » lorsqu'il est utilisé pour aider une personne ou des personnes à surmonter les handicaps liés à une condition invalidante.

(Institut Roehrer)

Égalité - Parmi les valeurs inhérentes au concept de l'égalité, il faut mentionner l'autodétermination, l'autonomie, la dignité, le respect, l'intégration et la participation.

(À l'unisson, 1998)

Conception universelle - Une approche qui vise à concevoir des produits, des services et des environnements utilisables par le plus grand nombre de personnes possible, peu importe leur âge, leur capacité ou leur situation. La conception universelle vise à proposer une solution polyvalente bénéfique à tous et non seulement aux personnes handicapées.

Accessible - Cette expression n'est pas limitée à une description de l'accessibilité physique à un bâtiment. Nous parlons de créer des milieux ouverts et de soutien où tous les citoyens sont les bienvenus et qui ont les soutiens et les caractéristiques nécessaires pour permettre aux citoyens d'être inclus comme participants à part entière dans tous les programmes, services et installations publics.

Consommateur - Nous faisons allusion ici à une personne ayant un handicap ou au parent, au tuteur ou au défenseur responsable de la prise de décisions au sujet des soins personnels de la personne et des services de soutien, si cette personne n'est pas légalement capable ou compétente pour le faire. Cela n'implique pas qu'une personne ayant un handicap est seulement un consommateur. Les personnes ayant des handicaps devraient participer aux choix qui toucheront la qualité de vie dont elles peuvent jouir.

ANNEXE C STATISTIQUES SUR LES PERSONNES AYANT DES HANDICAPS

Statistique Canada a présenté un rapport sur sa dernière collecte détaillée des statistiques nationales sur les personnes ayant des handicaps dans son enquête après le recensement de 2001 connu sous le nom de *Enquête sur la participation et les limitations d'activités*.

Nous annexons de l'information provenant de ces données même s'il s'agit de matériel relativement âgé. Toutes les personnes handicapées n'ont pas été incluses dans la méthode d'échantillonnage utilisée dans l'enquête. Nous espérons obtenir des données plus actuelles et englobantes pour avoir une meilleure idée des citoyens ayant des handicaps permanents.

À l'aide des définitions de 2001 basées sur les limitations fonctionnelles, nous envisageons la répartition suivante de l'information.

Taux de handicap au Canada = 12,4 % de la population en général ayant un handicap.

Taux de handicap au Nouveau-Brunswick = 14,4 % de la population générale ayant un handicap. C'est le troisième taux d'importance par habitant au Canada.

L'enquête du recensement en 2001 révèle que les personnes ayant des handicaps à ce moment-là au Nouveau-Brunswick avaient des revenus de ménage moyens généralement moins élevés et un taux de chômage moyen et des taux de sous-emploi plus élevés comparativement à la population en général.

Il est également évident que le taux et la gravité des handicaps augmentent avec l'âge. Cette donnée est particulièrement importante compte tenu de la démographie de la population en général du Nouveau-Brunswick qui indique un pourcentage plus élevé de personnes âgées.

Pour plus d'information sur les statistiques au sujet des personnes ayant des handicaps, voir le site Web du Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées au www.gnb.ca/0048.

Janvier 2007

Madame, Monsieur,

Vu que le Nouveau-Brunswick vient d'élire un nouveau gouvernement, nous voulons élaborer une nouvelle stratégie de plan d'action qui portera sur diverses questions relatives aux personnes handicapées.

Vous trouverez ci-joint le questionnaire d'enquête que nous avons préparé afin d'aider les personnes et les groupes intéressés à nous fournir leur rétroaction concernant le niveau actuel de services offerts dans l'ensemble de la province aux personnes handicapées de tout âge.

Le questionnaire est également affiché sur notre site Web (www.gnb.ca/0048) en anglais et en français (ou dans d'autres formats sur demande).

Vous pouvez remettre des copies du questionnaire d'enquête à toute personne intéressée. De plus, nous sommes prêts à donner, au besoin, des présentations à des groupes.

Vous pouvez également nous envoyer tout autre renseignement ou des copies de matériel que vous jugez utiles pour notre étude. N'hésitez pas non plus à nous communiquer des solutions!

Veuillez nous faire parvenir vos réponses avant le 31 mars 2007 pour que nous puissions préparer un rapport préliminaire à temps pour un forum public à l'intention des personnes handicapées qui aura lieu pendant la Semaine de sensibilisation à la situation des personnes handicapées du Nouveau-Brunswick, en mai. Nous voulons établir un consensus et peaufiner les recommandations lors de cette activité afin de préparer un deuxième rapport préliminaire qui sera présenté au public.

La version finale de la nouvelle stratégie de plan d'action pourra être remise au gouvernement et rendue publique d'ici le mois de janvier de l'année prochaine.

Vous remerciant à l'avance de votre participation au processus, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, mes salutations les meilleures.

Randy Dickinson, C.M.
Directeur général

*Stratégie du Plan d'action sur les
questions touchant les personnes handicapées -
La voie vers l'autosuffisance et l'inclusion
des personnes handicapées au Nouveau-Brunswick*

QUESTIONNAIRE SUR LES SERVICES OFFERTS AUX PERSONNES HANDICAPÉES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Le Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées sollicite vos commentaires sur la situation actuelle concernant les services dispensés aux personnes handicapées. Les résultats serviront à établir les priorités afin d'aborder ces questions avec le gouvernement et les autres intervenant communautaires en vue de préparer un nouveau plan d'action sur les questions touchant les personnes handicapées. Veuillez répondre au plus grand nombre de questions possible. Vous pouvez annexer d'autres commentaires.

1. Quel est votre statut actuel?

- | | | |
|--|---|-------------------------------------|
| ☐ personne handicapée | ☐ parent | ☐ enseignant |
| ☐ fournisseur de services | ☐ travailleur social | ☐ défenseur |
| ☐ professionnel en réadaptation | ☐ autre (précisez) _____ | |

2. Dans quelle région sanitaire habitez-vous?

- | | |
|---|--|
| ☐ Moncton (Région 1) | ☐ Campbellton (Région 5) |
| ☐ Saint John (Région 2) | ☐ Bathurst/Péninsule acadienne (Région 6) |
| ☐ Fredericton (Région 3) | ☐ Miramichi (Région 7) |
| ☐ Edmundston (Région 4) | |

3. Selon vous, le Nouveau-Brunswick devrait-il élaborer une stratégie provinciale coordonnée sur les questions touchant les personnes handicapées?

- ☐ Oui ☐ Non

4. Veuillez indiquer les types de handicaps avec lesquels que vous êtes activement engagés. Cochez tous les types qui s'appliquent.

- | | |
|---|--|
| ☐ physique/mobilité | ☐ santé mentale |
| ☐ difficulté d'apprentissage | ☐ déficience intellectuelle/retard du développement |
| ☐ surdité | ☐ personne malentendante |
| ☐ cécité | ☐ basse vision |
| ☐ autisme | ☐ blessure au cerveau |
| ☐ douleur chronique | ☐ autre (précisez) _____ |

5. Indiquez votre degré de satisfaction par rapport à l'accès aux services ou au soutien pour les personnes handicapées ou leur famille dans votre région :

SERVICES DE RÉADAPTATION

	<u>Excellent</u>	<u>Bon</u>	<u>Médiocre</u>	<u>Ne sais pas</u>
▪ Services de santé mentale	_____	_____	_____	_____
▪ Services d'intervention précoce	_____	_____	_____	_____
▪ Orthophonie	_____	_____	_____	_____
▪ Audiologie	_____	_____	_____	_____
▪ Ergothérapie	_____	_____	_____	_____
▪ Physiothérapie	_____	_____	_____	_____
▪ Médecins spécialistes	_____	_____	_____	_____
▪ Psychologue	_____	_____	_____	_____
▪ Psychiatre	_____	_____	_____	_____
▪ Travailleur social	_____	_____	_____	_____
▪ Information sur les ressources	_____	_____	_____	_____
▪ Information sur le handicap	_____	_____	_____	_____
▪ Équipement spécial	_____	_____	_____	_____
▪ Service de conseils familiaux	_____	_____	_____	_____
▪ Prothèses/orthèses	_____	_____	_____	_____
▪ Centre de réadaptation Stan Cassidy	_____	_____	_____	_____

Autres commentaires :

6. Éducation

	<u>Excellent</u>	<u>Bon</u>	<u>Médiocre</u>	<u>Ne sais pas</u>
▪ Installations accessibles	_____	_____	_____	_____
▪ Transports	_____	_____	_____	_____
▪ Évaluations scolaires	_____	_____	_____	_____
▪ Personnel de soutien adéquat	_____	_____	_____	_____
▪ Attitude de l'administration	_____	_____	_____	_____
▪ Équipement/Ressources	_____	_____	_____	_____
▪ Soutien pour l'inclusion	_____	_____	_____	_____
▪ Parents/tuteurs régulièrement informés	_____	_____	_____	_____
▪ Planification de la transition	_____	_____	_____	_____
▪ Accès à l'information	_____	_____	_____	_____
▪ Mesures d'adaptation/soutien aux élèves	_____	_____	_____	_____

- Formation du personnel/ soutien _____

Autres commentaires :

7. **Soutien aux clients/parents/tuteurs/familles**

	<u>Excellent</u>	<u>Bon</u>	<u>Médiocre</u>	<u>Ne sais pas</u>
▪ Services communautaires	_____	_____	_____	_____
▪ Information sur les ressources disponibles	_____	_____	_____	_____
▪ Accès à des services de relève	_____	_____	_____	_____
▪ Soutien à domicile	_____	_____	_____	_____
▪ Soutien financier	_____	_____	_____	_____
▪ Accès à matériel de réadaptation/technologie	_____	_____	_____	_____
▪ Transport pour soins médicaux, readaptation	_____	_____	_____	_____
▪ Transport pour activités de loisirs et besoins personnels	_____	_____	_____	_____
▪ Service de conseils familiaux	_____	_____	_____	_____
▪ Listes d'attente pour services	_____	_____	_____	_____
▪ Avantages de la carte d'assistance médicale	_____	_____	_____	_____
▪ Logement accessible et abordable	_____	_____	_____	_____
▪ Médicaments sur ordonnance	_____	_____	_____	_____
▪ Emploi/formation	_____	_____	_____	_____

Autres commentaires :

8. Veuillez choisir **trois** enjeux ou services énumérés aux questions 5 à 7 qui vous apparaissent comme les problèmes les plus urgents du système dans votre région. Inscrivez un (X) près de chaque élément choisi.

9. Voulez-vous formuler d'autres commentaires concernant les services dispensés aux personnes handicapées au Nouveau-Brunswick?

10. Retournez le questionnaire **d'ici le 31 mars 2007** au :

Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées

440, rue King, bureau 648, Fredericton (N.-B.) E3B 5H8

Téléphone : 506 444-3000 ou 1 800 442-4412

Télécopieur : 506 444-3001

Courriel : pcsd@gnb.ca

Site Web : www.gnb.ca/0048

ANNEXE E COMMENTAIRES TYPES DES RÉPONDANTS AU SONDAGE

Région 1 (région de Moncton)

« Les personnes handicapées au Nouveau-Brunswick vivent habituellement en-deçà du seuil de la pauvreté. »

« Le nombre de professionnels disponibles pour travailler auprès des personnes handicapées et de leur famille n'est pas suffisant. Les listes d'attente sont trop longues. »

« Les collègues ou les écoles de médecine et de sciences infirmières devraient offrir une formation accrue dans le domaine des traumatismes crâniens et des cas de contusion. »

« Je suis légalement aveugle, j'ai 84 ans et j'habite dans un immeuble d'habitation pour personnes âgées. Le transport est mon plus grand besoin. »

« Il faut un financement accru pour l'autisme. L'autisme n'est pas un problème qui disparaît. Les finances seront toujours un problème s'il n'y a pas de soutien pour mon enfant lorsqu'il ira à l'école. »

« Nous croyons que notre fils travaillera à temps plein après l'obtention du diplôme et qu'il ne deviendra pas un fardeau pour le système déjà surtaxé. Il lui faut un soutien maintenant pour acquérir les habiletés dont il aura besoin. »

« Les services dans la communauté sont dangereusement sous-financés. »

« La formation des personnes qui travaillent dans le domaine médical relativement au problème unique des traumatismes crâniens devrait être une priorité, comme devraient l'être aussi les services de réadaptation pour ces personnes. Une seule résidence pour les survivants d'un traumatisme crânien au Nouveau-Brunswick, c'est totalement insuffisant. »

« Je ne peux pas sortir pendant l'hiver parce que les trottoirs sont trop dangereux. »

« Il semble plus difficile d'obtenir des services et des avantages pour une personne âgée de moins de 65 ans et handicapée. »

« Il importe de créer, pour les personnes handicapées ou les citoyens ayant des déficiences cognitives, un système de soins qui répond aux besoins d'une population vieillissante. »

« Une personne qui a besoin d'un nouvel équipement ne devrait pas en être privée en raison de ses ressources financières. »

« Il faut une unité de soins palliatifs. »

« La plupart des gens ayant des troubles mentaux ou une maladie mentale ont de la difficulté à comprendre leur situation. Il est donc encore plus difficile pour les membres de leur famille, les enseignants, les fournisseurs de services ou les employeurs de comprendre ces problèmes et d'avoir de l'empathie pour les personnes qui en sont atteintes. La plupart des gens ne connaissent pas la nature ou la diversité des maladies mentales et ne prennent pas de mesures éducatives. Même s'ils sont bien intentionnés, ils ont souvent tendance à être généralement condescendants. »

« En ce qui a trait aux enfants ayant des besoins spéciaux, les listes d'attente sont inacceptables parce que les enfants grandissent et se développent. Si leurs besoins ne sont pas comblés aux phases importantes de leur développement, les coûts seront plus élevés plus tard et les retards seront plus importants. »

« Le soutien aux parents biologiques est dérisoire! Toutefois, il est excellent pour les parents d'accueil... ce qui constitue une vraie gifle pour les parents biologiques. »

« Le coût associé à l'équipement adapté est énorme ou insensé. Cet équipement est tellement coûteux que certaines personnes n'ont pas les moyens de se procurer les appareils dont elles ont besoin. »

Région 2 (région de Saint-Jean)

« Souvent, les personnes qui reçoivent une pension d'invalidité n'ont pas assez de ressources pour vivre et acheter des médicaments sur ordonnance ou les services nécessaires pour leur confort et leur mobilité. »

« Il n'y a pas de budget pour la prévention des maladies mentales ou la promotion de la santé. »

« Je ne comprends pas le système de soutien. »

« Le public devrait être mieux informé au sujet des maladies mentales. Il y aurait alors moins de préjugés. »

« Les possibilités d'éducation devraient être élargies pour encourager l'emploi. Cette approche diminuerait la pauvreté et favoriserait une meilleure estime de soi et une meilleure image de soi. »

« Bon nombre des gens que je représente n'ont jamais rencontré leur travailleur social ou n'ont pas reçu sa visite depuis des années. »

« Bon nombre de parents ne savent pas vers où se tourner pour obtenir les ressources qui répondraient aux besoins de leurs enfants. »

« Il faut offrir des services d'ergothérapie externes. »

« Le gouvernement devrait payer toutes les dépenses pour les personnes handicapées et permettre à un plus grand nombre de prestataires d'aide sociale de cesser de recevoir des prestations et de travailler. »

Région 3 (région de Fredericton)

« Les personnes qui garent leurs voitures dans les places réservées aux personnes handicapées devraient se voir imposer des amendes. »

« Ma fille fonctionne bien malgré qu'elle a le Syndrome Down. Si elle est bien dirigée et qu'elle a les occasions nécessaires, elle deviendra un membre valable et utile de la société du Nouveau-Brunswick. »

« J'aimerais que l'équipement soit fourni sur une base plus routinière. Faire plus confiance aux professionnels de la santé et dépendre moins des sources de financement. »

« Enjeux essentiels dans la relation entre la bureaucratie et la communauté – il faut une approche de « développement communautaire » afin d'orienter les efforts du gouvernement pour servir la population. »

« Les personnes handicapées et leurs familles ont besoin de conseils financiers. Personne ne se rend vraiment compte des coûts que les personnes handicapées doivent assumer. »

« Nous avons besoin d'un plus grand nombre d'interprètes (langage gestuel) dans la communauté. »

« La prestation de services ruraux comporte une série de circonstances uniques qui doivent être prises en compte dans la planification pour les personnes handicapées, c'est-à-dire accessibilité... et questions de transport. »

« Personne n'écoute les parents. Je ne savais vraiment pas combien il était difficile d'élever un enfant ayant des besoins spéciaux. »

« Les coûts des examens de dépistage des troubles d'apprentissage sont prohibitifs. »

« Pourquoi est-il si facile d'obtenir des ressources pour certaines déficiences alors que pour d'autres, il faut se battre? »

« Ma première grande préoccupation est le manque de possibilités d'emploi pour les personnes handicapées. »

« En tant que parents d'une fille handicapée, nous avons cherché d'autres types de logement pour elle. Il ne semble pas y avoir actuellement de logements qui répondraient à ses besoins. »

« Le gouvernement doit appuyer davantage les organismes qui offrent des services « d'utilisateur final » au Nouveau-Brunswick. »

Région 4 (région d'Edmundston)

« Le transport n'est pas disponible. »

« Il existe de bons services mais les périodes d'attente pour y avoir accès sont longues. »

« N'oubliez pas que les personnes qui ont des troubles d'apprentissage ont le droit de recevoir des services adaptés. »

« L'intervention précoce est un excellent programme. »

« Il faut sensibiliser davantage le public aux types de services disponibles, et la prestation des services pour répondre aux besoins des clients doit être améliorée. »

« Les critères d'admission aux services de santé mentale sont trop limitatifs. »

« Les parents doivent lancer des appels publics pour avoir l'argent dont ils ont besoin afin de donner des soins spéciaux à leurs enfants handicapés. »

« Le manque de services et la difficulté d'accéder aux ressources pour les victimes de traumatisme crânien. »

Région 5 (région de Campbellton)

« La plupart des gens qui dispensent des services à mon fils sont excellents mais il faut faire davantage pour attirer dans la région des gens qui possèdent une expérience du travail auprès des enfants. »

« L'admissibilité peut varier d'une personne à l'autre. Il ne semble pas y avoir de définition précise de « personne handicapée » au sein des membres du service public. »

« Plusieurs mesures commencent à être adoptées pour les enfants autistes; ces mesures devraient être accessibles de façon équitable dans toute la province, y compris dans le Nord et dans les sections françaises. »

« Le gouvernement devrait aider les personnes qui doivent prendre soin d'une personne handicapée à domicile, 24 heures sur 24, et qui ne reçoivent aucune prestation. Nous devrions être compensés pour les soins que nous donnons à ces personnes. »

« Je pense que les services s'améliorent; de bonnes améliorations sont apportées mais la coordination et la communication entre les services sont des éléments très importants (besoins spéciaux, intervention précoce, Programme extra-mural, etc.) doivent aller de pair. »

« Ce n'est pas uniquement dans le domaine des services de réadaptation que les fournisseurs ne sont pas assez nombreux. En tant qu'aide-enseignant et parent d'un enfant ayant des besoins spéciaux, je constate qu'il y a une pénurie de personnel de soutien dans notre système scolaire. »

« Le gouvernement devrait promouvoir le droit des jeunes handicapés à une éducation; il devrait aussi appuyer ces jeunes afin qu'ils puissent vivre dans des conditions autonomes et ne pas devenir un fardeau pour la société. »

Région 6 (Bathurst/Péninsule acadienne)

« Les services dans les deux systèmes d'éducation devraient être égaux. »

« Il faut noter toutefois qu'une bonne partie de notre population a de la difficulté à lire et à comprendre ce qu'elle lit. »

« J'ai besoin d'un nouveau fauteuil roulant depuis environ deux ans et je n'ai obtenu aucun soutien de qui que ce soit. »

« Les services à Stan Cassidy et les services de médecins-spécialistes ont été bons mais les distances que nous devons parcourir posent souvent un problème. »

« Il faut une sensibilisation presque quotidienne aux questions touchant les personnes handicapées et non uniquement une fois par semaine. »

« Il faut avoir un système qui aide les personnes handicapées en tenant compte de leurs faiblesses et de leurs forces; lorsque cela est possible, il faut les former afin qu'elles puissent intégrer la population active. »

« Il y a un manque de tolérance envers toute personne qui ne répond pas au moule; il y a aussi de la part de nombreux aidants un manque de compréhension de la situation que vivent les personnes handicapées tous les jours. »

« Il n'y a pas suffisamment de stationnement pour les personnes handicapées à l'hôpital. Plus de places de stationnement à Wal-Mart. »

« Il y a peu de ressources, peu d'information, peu d'accessibilité pour les personnes physiquement handicapées dans le nord de la province. Il y a peu de programmes de soutien. Le transport est presque inexistant et il est trop coûteux. »

« Impossible de vivre avec 550 \$ par mois »

Région 7 (région de la Miramichi)

« La situation des personnes handicapées devrait relever d'un ministère en soi – et les personnes handicapées ne devraient pas devoir être des clients du bien-être. »

« Il faut un plus grand nombre de physiothérapeutes au Programme extra-mural et une meilleure communication entre les ministères et le gouvernement afin de faciliter le retour au travail. »

« Les professionnels qui répondent aux besoins de la population de Miramichi sont trop peu nombreux. »

« Les enfants attendent depuis deux ans les services de l'orthophoniste de l'hôpital. Certains enfants entrent à l'école avec très peu d'habiletés langagières ou sans aucun moyen de communiquer. »

« Nous ne sommes qu'au début du problème. Nous avons un long chemin à parcourir pour atteindre l'égalité avec la population normale. »

« Je suis mère d'un fils mentalement handicapé de 25 ans qui a besoin de soins 24 heures sur 24 et je suis à la fin de la cinquantaine; je m'inquiète donc tous les jours de ce qu'advient de mon fils lorsque je ne pourrai plus prendre soin de lui. »

« Il faut une approche plus holistique en matière de soins et de réadaptation. »

« Lorsque j'ai demandé une aide accrue pour mon fils qui voulait rester chez-nous, on m'a dit que si je n'étais pas satisfaite, il y a des endroits où on pourrait le placer. »

« Nous avons besoin de logements abordables et accessibles pour les personnes handicapées et les personnes qui ont besoin de soins spéciaux. Il faut laisser les gens décider qui ils veulent pour s'en occuper, la famille ou non. Ce sont eux qui reçoivent des soins. »

**PROGRAMME DU SOMMET DES INTERVENANTS DU
SECTEUR TOUCHANT LES PERSONNES HANDICAPÉES-
MAI 2007**

**PROGRAMME
SOMMET DES INTERVENANTS DU SECTEUR
TOUCHANT LES PERSONNES HANDICAPÉES
HÔTEL CROWNE PLAZA, FREDERICTON
LES 28 ET 29 MAI 2007**

LE LUNDI 28 MAI

- 9 h – 10 h** **Inscription** – Remise des troussees d'information à la table d'inscription
(près de l'entrée principale, Grand Salon de l'hôtel)
- 10 h – 10 h 15** **Séance plénière** – Grand Salon
Bienvenue – Annonces d'ordre administratif
- 10 h 15 – 10 h 45** **Conférencier principal** – Son excellence, le lieutenant gouverneur
Herménégilde Chiasson – Grand Salon
*Possibilités d'accroître l'inclusion des personnes handicapées au
Nouveau-Brunswick*
- 10 h 45 – 11 h** **Pause-santé** et installation dans les salles pour les discussions sur les
éléments du prochain plan d'action des personnes handicapées.
(Voir l'horaire des ateliers dans votre trousse pour l'emplacement des
salles et les sujets disponibles.)
- | | | |
|-------------|-----------------|--|
| - Logement | - Emploi | - Soutien aux personnes handicapées |
| - Éducation | - Pauvreté | - Transports |
| - Loisirs | - Accessibilité | - Séance générale pour les autres thèmes |

Nous avons quatre séances simultanées et quelques sujets sont répétés.
Un animateur et un secrétaire seront présents dans les groupes de
discussion pour stimuler votre participation. Nous solliciterons des
suggestions sur la façon d'améliorer le statu quo.

- 11 h – 12 h 15** **Première série d'ateliers** en sous-groupes pour discussion sur les enjeux et les solutions
- 12 h 30 – 13 h 30** **Dîner avec le conférencier principal – M. Kelly Lamrock, ministre de l'Éducation – Grand Salon**
- 13 h 30 – 15 h 15** **Deuxième série d'ateliers** en sous-groupes pour discussion sur les enjeux et les solutions
- 15 h 15 – 15 h 30** **Pause-santé** et retour au Grand Salon pour une séance plénière
- 15 h 30 – 16 h** **Conférencière principale – M^{me} Mary Schryer, ministre d'État aux Aînés et ministre d'État à l'Habitation – Grand Salon**
- 16 h – 16 h 30** **Faits saillants de certaines suggestions formulées pendant les séances**
- 16 h 30 – 17 h** **Séance d'information sur le petit déjeuner avec les députés prévu pour le lendemain**
- 17 h – 19 h** **Souper libre**
- 19 h – 21 h** **Réception informelle – Grand Salon (Salle St. John)**
Divertissements
Nourriture et rafraîchissements gratuits (la soirée finira tôt en prévision du petit déjeuner du lendemain)

LE MARDI 29 MAI

- 7 h 30 – 8 h** **Arrivée et installation aux tables pour le petit déjeuner avec les députés – Grand Salon**
(Sièges réservés pour cet événement.)
- 8 h – 9 h 15** **Programme du petit déjeuner avec les députés**
Conférencier principal – Premier ministre Shawn Graham
- 9 h 30 – 10 h 30** **Séance plénière**
Conférencier principal – Bureau fédéral de la condition des personnes handicapées
Robbin Tourangeau, directrice, division des politiques

- 10 h 30 – 10 h 45** Pause-santé et installation dans les salles de discussion
- 10 h 45 – midi** Troisième série d'ateliers en sous-groupes pour discussion sur les enjeux et les solutions
- 12 h 15 – 13 h 15** Déjeuner
Conférencier principal – M. Ed Doherty, ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail et ministre responsable du Secrétariat des Affaires autochtones – Grand Salon
- 13 h 30 – 14 h 45** Quatrième série d'ateliers en sous-groupes pour discussion sur les enjeux et les solutions
- 14 h 45 – 15 h** Pause-santé et retour pour la dernière séance plénière – Grand Salon
- 15 h – 16 h** Résumé des discussions des deux derniers jours.
Derniers commentaires des participants.
Prochaines étapes.
- 16 h** Clôture du sommet

MINISTÈRE	Ministère responsable		Ministère de soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Affaires intergouvernementales			97	54
Approvisionnement et des Services	69 95	44 53	60	41
Bureau des ressources humaines	46	38		
Bureau du Conseil exécutif			1 2 6 16 18 58 72 74 78 83 92 93	25 25 27 30 30 41 46 46 47 49 52 53
Cabinet du premier ministre	1 2 3 4 6 7 18	25 25 26 26 27 27 30		
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes			91	52

MINISTÈRE	Ministère responsable		Ministère de soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées	92	52	1	25
	94	53	2	25
	96	53	3	26
	97	54	4	26
			5	26
			6	27
			7	27
			8	28
			10	28
			12	29
			13	29
			16	30
			17	30
			46	38
			52	39
			62	43
			63	43
			70	45
			71	45
			72	46
			78	47
			91	52

MINISTÈRE	Ministère responsable		Ministère de soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Éducation	26	33	17	30
	27	33	33	34
	28	33	40	36
	29	33	41	36
	30	33	42	36
	31	34	52	39
	32	34	90	52
	34	34		
	35	34		
	36	35		
	37	35		
	38	35		
	39	35		
	43	36		
	81	49		
	91	52		
Éducation postsecondaire, Formation et Travail	33	34	43	36
	40	36	90	52
	41	36	91	52
	42	36	93	53
	44	37		
	45	37		
	47	38		
	48	38		
	49	38		
	50	39		
Environnement	52	39		
	62	43	59	41
	63	43	64	43
	65	44	71	45
	67	44		
	68	44		
	70	45		

MINISTÈRE	Ministère responsable		Ministère de soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Finances	5 90	26 52	97	54
Gouvernements locaux	59 64 71	41 43 45	70 79	45 48
Justice et de la Consommation			17 98	30 54
Mieux-être, de la Culture et du Sport	80 82 83 84 85	49 49 49 50 50	73 86	46 50
Ministre responsable du Secrétariat des affaires autochtones	93	53		
Santé	12 17 60 86 87 88 89 100	29 30 41 50 50 51 51 55	13 39 75 93	29 35 47 53
(Fonds de recherche médicale du Nouveau-Brunswick)			91	52
Sécurité publique	66 79	44 48	59 75 86	41 47 50

MINISTÈRE	Ministère responsable		Ministère de soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Services familiaux et communautaires	8	28	12	29
	9	28	17	30
	10	28	40	36
	11	29	41	36
	13	29	50	39
	14	29	52	39
	15	30	60	41
	16	30	84	50
	19	31	89	51
	20	31	90	52
	21	31	92	52
	22	32	93	53
	23	32	97	54
	24	32	100	55
	25	32		
	51	39		
	53	40		
	54	40		
	55	40		
	56	40		
	57	41		
	58	41		
	61	42		
	73	46		
	74	46		
	98	54		
	99	54		
Services Nouveau-Brunswick			95	53

MINISTÈRE	Ministère responsable		Ministère de soutien	
	Rec. #	Page	Rec. #	Page
Transports	72	46	73	46
	75	47	79	48
	76	47		
	77	47		
	78	47		

